



Curso Gratuito de Euskera
Euskara Euskara jalgi hadi plazara

Sarrera (Introducción)

Este documento es una versión revisada del curso de euskera que comencé en 2001. Por aquél entonces no había ningún curso en internet, y por otro lado yo mismo aprendí euskera entre los 17 y 19 años de modo autodidacta por lo que conozco bien los posibles problemas a la hora de aprenderlo y algunos trucos prácticos. Además conociendo el interés de mi entorno por aprender esta lengua, ajustándose cada cual a sus limitaciones de horario, decidí que un material así había de existir de modo gratuito y emprendí este proyecto para compartir con quien así lo quisiera el placer de estudiar y hablar esta lengua. Inicialmente se alojaba en una página de geocities y posteriormente en su propio dominio aprendereuskera.com.

En la web aprendereuskera.com se incluyen enlaces a otros cursos on-line con audio así como otros recursos para localizar euskaldunes o estudiantes de euskera con quienes practicar, tanto para ordenador como móvil y tabletas. Además de estos, se enlazan páginas de apellidos y otras web de interés. Os recomiendo que lo miréis.

Quien domine el contenido de este curso podrá sin duda leer y mantener conversaciones en euskera, además debe ser capaz de certificarse en nivel B1. No obstante, las certificaciones oficiales de nivel lingüístico solo se obtienen en exámenes presenciales, por lo que ningún curso on-line otorga certificaciones de validez administrativa o laboral.

Por otro lado, cualquier curso por si mismo os dará conocimiento pero no práctica y, es precisamente esta la que os dará naturalidad en la conversación. Por esto, si gracias a las herramientas sociales citadas o sin ellas, conocéis a alguien con quien practicar, ¡aprovechad! Y si vuestr@ amig@ euskaldun no está en vuestro entorno próximo siempre podréis recurrir al teléfono, viber o skype para conversar.

Aunque inicialmente pensé que solo sería de interés para personas de Euskal Herria (conjunto de 7 provincias en las que desde la antigüedad hasta hoy en día el euskera es hablado), la verdad que durante todo este tiempo me ha sorprendido, y no dejo de

sorprenderme, del interés que también existe en la 8^a provincia, la formada por tod@s aquell@s de cualquier etnia, religión o país, que amáis la cultura vasca. Esta se extiende por todo el mundo y en ella he podido conocer gente de muchos países que aprenden cada cual a su ritmo e incluso, quienes llegan a hablar muy bien el euskera sin siquiera haber pisado tierra vasca.

Espero que la aventura de aprender euskera os sea del todo agradable y la disfrutéis siempre, para ello espero también que el presente documento os sea de ayuda. Solo me queda mandar un abrazo muy fuerte a tod@s l@s vasc@s de estas 8 provincias que por cualquier razón queréis aprender esta antiquísima y mágica lengua.

El autor: *Gorka I. Bakero*

Contacto o consulta de página en:

www.aprendereuskera.com
gorkaioseba@gmail.com

Copyright ©2014 aprendereuskera.com. Este documento se distribuye bajo la Licencia Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 2.5 de Creative Commons, disponible en <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5/>

Aurkibidea (Indice)

1. Pronunciación, IZAN
2. Pregunta, negación, nongoa (-ko)
3. Verbo "estar". EGON (non), -tzen egon
4. Verbo "ir" y "venir". JOAN (nora), -tzera; ETORRI (nondik), -tzetik
5. Posesivos. norena (nire X, nirea, nireak,...)
6. Lugar. aurrean, atzean,...; aurrekoa, atzeko
7. Demostrativos de lugar (hau, hori, hora,...)
8. Zenbakia (números)
9. Familia
10. Tiempos verbales con IZAN en presente
11. UKAN orainaldia
12. EDUKI, JAKIN (presente)
13. NOR-NORI orainaldia (presente)
14. NOR-NORI-NORK orainaldia.
15. AHAL (poder), BEHAR (tener que, deber de, haber de), NAHI (querer).
16. NOR-NORK orainaldia (UKAN ampliado).
17. Berrikusi aditzak (repasar los verbos).
18. Datak (fechas) eta orduak (horas).
19. konparaketak (comparaciones).
20. IZAN iragana (pasado)
21. UKAN iragana.
22. NOR-NORI iragana.
23. NOR-NORI-NORK iragana.
24. AHAL, BEHAR, NAHI iraganeako aditzekin (con verbos de pasado).
25. EGON, EDUKI iraganean.
26. hitzen eraikipena (construcción de palabras).
27. hiztegi: gorputza, jantziak eta etxea (diccionario: cuerpo, ropa y casa).
28. NOR-NORK iraganean (UKAN ampliado en pasado).
29. Berrikusi iraganeko aditzak.
30. Zer? Zergatik? (¿qué?, ¿por qué?).
31. -zkerro/-z gero (en caso de ...).
32. IZAN, UKAN ahaleran (en potencial).
33. IZAN, UKAN, NOR-NORI-NORK aginteran (en imperativo).
34. Erlatibozko esaldiak (frases de relativo).
35. IZAN baldintzan eta ondorioan (en condicional)
36. UKAN, NOR-NORI baldintza eta ondorioan.
37. NOR-NORI-NORK baldintza eta ondorioan.
38. Berrikusi baldintzako eta ondorioko aditzak.
39. IZAN, UKAN subjuntivo: dadin,... (en subjuntivo; sea...).
40. Batzuk (varios).
41. Batzuk (varios).

Anexo I: Soluciones de los ejercicios

1. Gaia (1^a Lección)

En ortografía, no existen ni acentos, ni diéresis, ni las siguientes letras: c,ñ,q,v,w,y.
Támpoco se escriben dos eles (ll).

Se lee como se escribe, las letras son igual que en castellano, excepto para las siguientes;

Euskara	Castellano	Ejemplo
tz,tx,ts	"ch",en realidad las tres se pronuncian distinto, pero para empezar a aprender se puede pronunciar como "ch"	gatza (sal) etxea (casa) itsasoa (mar)
z	Como "s", en realidad es silbante, vereís la sutil diferencia con vuestro primer audio	izan (ser)
j	Como la "j" castellana en Gipuzkoa y Nafarroa, y como "ll" en Bizkaia, puede pronunciarse libremente de cualquiera de los dos modos.	joan (ir)
-il- VOCAL+i+VOCAL	Como "-ill-" en castellano Como "ll" en castellano	makila (bastón) garraio (transporte), arratoia (rata)
in	como "-iñ-" en castellano	mina (dolor)

En euskara no es obligatorio añadir el pronombre personal en una frase. Estos pronombres son:

Ni	Yo
Zu	Tú
Hura	El/ella
Gu	Nosotros/as
Zuek	Vosotros/as
Haiak	Ellos/as

Como vemos, y podemos adelantar ya, el euskera no tiene género (masculino/femenino) ni para personas, ni adjetivos, ni sustantivos.

Empezaremos con el verbo (aditza) mas usado, este es el IZAN. En castellano se lee como "isan", y significa ser;

IZAN (ser)		
NOR	ADITZA	TRADUCCION
ni	NAIZ	(yo soy)
zu	ZARA	(tú erés)
hura	DA	(él/ella es)
gu	GARA	(nosotros/as somos)
zuek	ZARETE	(vosotros/as sois)
haietek	DIRA	(ellos/as son)

En euskera los verbos se ponen al final de la frase, por ejemplo:

ni Gorka naiz	yo soy (me llamo) Gorka
zu ikaslea zara	tú erés estudiante
hura langilea da	él/ella es trabajador/a
gu Bilbokoak gara	nosotros/as somos de Bilbao
zuek bilbotarrak zarete	vosotros/as sois bilbainos/as
haietek ikasleak dira	ellos/as son estudiantes
haietek Pedro eta Marta dira	ellos son Pedro y Marta
Lander naiz	soy Lander

Observamos que para construir el plural se añade una "k", por ejemplo al final de la palabra ikaslea (estudiante) para construir ikasleak (estudiantes).

Si buscasemos en el diccionario, encontraríamos "ikasle" sin "a" al final, esta "a" es el artículo y se añade a los sustantivos.

Para terminar esta 1^a Lección, vemos algunas expresiones cotidianas:

EUSKARA	CASTELLANO
Egun on!	Buenos días
Arratsalde on!	Buenas tardes
Gabon!	Buenas noches
Ezkerrik asko!	Muchas gracias
Mila ezker!	Mil gracias
Ez horregaitik!	De nada
Agur!	Adios
Gero arte!	Hasta luego
Ikusi arte!	Hasta la vista
Bihartu arte!	Hasta mañana
Kaixo!	Hola
On egin!	Que aproveche
Urte berri on!	Feliz año nuevo
Zer moduz?	¿que tal?
ondio, eta zu?	bien, ¿y tú?
ni ere ondo.	yo también bien.

Como ejercicio (ariketa) podemos traducir las siguientes frases;

Kaixo, ni Miguel naiz

zu David zara

hura Natalia da

Gu Gazteizkoak gara

Zuek Iruñakoak zarete

Haiiek Tuterakoak (de Tudela) dira

hura maisua (profesor/a) da

zu medikua (médico) zara

2. Gaia

En euskara las oraciones interrogativas se construyen según este esquema:

GALDEGAIA+VERBO+SUJETO+"?"

El sujeto no es obligatorio.

“Galdegaia” es la palabra que nos dice el tipo de pregunta que hacemos, o nos hacen, por ejemplo NOR significa “quien”, NORTZUK significa “quienes”, NON significa “donde”, NONGOA “de donde” si es una persona, NONGOAK “de donde” cuando preguntamos sobre varias personas. Así decimos:

EUSKARA	CASTELLANO
Nor zara zu?	¿Quien erés tú?
Nor da hura?	¿Quien es él/ella?
Nortzuk dira haiek?	¿Quienes son ellos/as?
Nortzuk zarete zuek?	¿Quienes sois vosotros/as?
Nor da?	¿Quien es?

Para preguntas que se contestan con un sí o un no, las preguntas se construyen como si fuesen afirmativas, por ejemplo;

EUSKARA	CASTELLANO	RESPUESTAS POSIBLES
Zu Pablo zara?	¿tú erés Pablo?	-Bai, ni Pablo naiz (si, yo soy Pablo) - Ez, ni ez naiz Pablo, ni Alberto naiz (no, yo no soy Pablo, yo soy Alberto)
Marta Bianakoa da?	¿Marta es de Viana?	-Bai, Marta Bianakoa da. - Ez, Marta ez da Bianakoa, Marta Lodosakoa da.
Zuek Labastidakoak zarete?	¿vosotros/as sois de Labastida?	-Bai, gu Labastidakoak gara. -Ez, gu ez gara Labastidakoak, gu Oiongoak gara.

En la última respuesta, para decir que somos de Oyón, como Oion acaba en "n" no ponemos la terminación (atzizki) -koak, sino -goak, que significa lo mismo pero se pone cuando el pueblo acaba en -n. Así para decir que somos de IruN, decimos "gu IruNgoak gara", de Larraun, "Larraungoak",...

Las oraciones negativas se construyen según el esquema siguiente;

SUJETO+EZ+VERBO+.....

Nuevamente el sujeto no es obligatorio.

EUSKARA	CASTELLANO
Ez naiz arrantzalea, ni okina naiz	No soy pescador, yo soy panadero/a.
Hura ez da garraiolaria, hura dendaria da	El/ella no es transportista, el/ella es tendero/a
Ni ez naiz Natalia, ni Monica naiz	Yo no soy Natalia, yo soy Monica

Ya que hemos comentado algunos oficios, veremos para acabar la Lección, como se construyen las palabras para los oficios,

En euskara, "**denda**" significa tienda, añadiendo el atzizki (sufijo)

-ari tenemos "**dendari**" (tendero); también sabemos que "**taberna**" significa bar, así que añadiendo de nuevo -ari tenemos "**tabernari**" (tabernero, o barman); de "**kanta**" (cantar) tenemos "**kantari**".

En otros casos "**garraio**" (transporte), que en castellano se pronuncia "**garrallo**", añadimos -lari haciendo "**garraiolarí**" (transportista). Lo comentado es la regla general para oficios, pero hay excepciones, como "**arrantza**" (pesca) para el que se contruye "**arrantzale**" (pescador), esto se explicará más adelante pero podemos adelantar que la terminación -zale significa "aficionado/a a", o "que le gusta el/la" pesca).

Como ariketa (ejercicio) en este tema, propongo traducir los siguientes textos;

-*Egun on!, ni Gonzalo naiz, eta zu?*

-*Kaixo, ni Laura naiz, eta Iruñakoa naiz, eta zu, nongoa zara zu?*

-*ni Barakaldokoa naiz, agur Laura!*

-*Agur Gonzalo!*

-*Arratsalde on! ni David naiz, eta zuek, nortzuk zarete?*

-*Arratsalde on, gu Almudena eta Ana gara, eta Burlatakoak gara, eta zu, nongoa zara zu?*

-*ni Tafallakoa naiz.*

-*Agur David.*

-*Agur.*

-*Kaixo, ni Ana naiz, eta zu, zu garraiolaria zara?*

-*Ez, ni ez naiz garraiolaria, ni postaria (el cartero) naiz.*

-*Barkatu (perdón), zu Alfredo zara?*

-*Bai, ni Alfredo naiz.*

-*agur Alfredo.*

-*agur Ana.*

3. Gaia

En euskara hay pocos verbos que se declinen como el IZAN, ya veremos luego el porqué, pero uno de esos pocos es el EGON (estar), además es muy usado.

EGON		CASTELLANO
ni	NAGO	yo estoy
zu	ZAUDE	tú estás
hura	DAGO	él/ella está
gu	GAUDE	nosotros/as estamos
zuek	ZAUDETE	vosotros/as estais
haiak	DAUDE	el/ella están

Para indicar estancia en un lugar ponemos el atzizki -n si es en un sitio (**BilboN**->en Bilbo), o -etan si es en varios sitios (**futbol zelaiETAN**->en los campos de fútbol). Si el sitio acaba en consonante se pone -en (Paris->ParisEN, Madril (Madrid) -> MadrilEN)

Unos ejemplos con este verbo pueden ser;

EUSKARA	CASTELLANO
Non zaude?	¿Donde estás?
Azkoitian nago.	Estoy en Azkoitia.
Non dago Nerbioi-Ibaizabal ibaia?	¿Donde está el río Nervión-Ibaizabal?
Nerbioi-Ibaizabal Bilbon dago	El Nervión-Ibaizabal está en Bilbao
Non dago Wally?	¿Donde está Wally?
Wally ez dago.	Wally no está.
non daude behiak?	¿Donde están las vacas?
Behiak mendietan daude.	Las vacas estan en las montañas.
Non ostia zaudete?	¿Donde ostias estais?
Tragu bat harTZEN gaude.	Estamos tomaNDO un trago.
Iruñan, tragu bat hartzen gaude.	Estamos en Iruña, tomando un trago.
Iruñako Jarauta kalean tragu bat hartzen gaude	Estamos en la calle Jarauta de Iruña tomando un trago.
kaixo, zer moduz zaude?	Hola, ¿qué tal estás?
ni ondo, eta zu?	Yo bien, ¿y tú?
ni ondo ere bai, agur	Yo bien también, adios.

En algunos ejemplos hemos descubierto el gerundio, si el infinitivo es "hartu" (coger) hemos quitado el -tu, y hemos puesto el -tzen, construyendo así el gerundio. Este -tzen veremos más adelante como no solo sirve para el gerundio, sino que va a ser muy útil para diferenciar los tiempos verbales, lo que más adelante nos será útil. Aunque se usa, el verbo EGON en "hartzen gaude" no es el modo mas correcto para el gerundio, mas adelante explicaremos porque. Reuniendo normas para añadir el atzizki de gerundio encontramos que no son muchas:

Terminación	ACCION	POR EJEMPLO=ADIBIDEZ
-tu	quitar -tu y poner -tzen	harTU->harTZEN, begiraTU (mirar) ->begiraTZEN
-n	quitar -n y poner -ten	egoN->egoTEN izan->izaten jan (comer)->jaten edan (veber)->edaten
-si	quitar -i y poner -ten	jausi (caer)->jausten ikusi (ver)->ikusten

Como ariketa intentaremos traducir las siguientes frases:

-Kaixo Rafa, non dago David?

-Rafa Ansoainen dago, eta gu berriz (en cambio) Iruñean gaude.

-Bai, gu Iruñean, Gaztelu Plazan paseatzen (pasear) gaude

-non dago China?

-China Asian dago.

-eta Roldan, non dago Roldan?

-Roldan Laosen dago.

-non gaude?

-Bilboko Kafe Antzokian gaude.

-Bilboko Kafe Antzokian gaude?

-Ez, ez gaude Bilboko Kafe Antzokian, gu Bilboko Azkena pub-en gaude.

-non zaude?

-etxeana nago.

-kalean (en la calle) zaude?

-ez, ez nago kalean, ni zinean (cine) nago.

4. Gaia

Otro de los poquísimos verbos que se suelen conjugar ez el JOAN (ir), el galdegaia es NORA, para indicar a donde se pone el atzizki -ra (-era, si el sitio acaba en consonante, Paris->ParisERA, Madril->MadrilERA), y -etara si es más de un sitio.

JOAN		CASTELLANO
ni	NOA	yo voy
zu	ZOAZ	tú vas
hura	DOA	él/ella va
gu	GOAZ	nosotros/as vamos
zuek	ZOAZTE	vosotros/as vais
haiiek	DOAZ	ellos/as van

Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
ni bilbora noa.	yo voy a Bilbao.
nora goaz?	¿donde vamos?
Bianara goaz	vamos a Viana
nora zoazte?	¿donde vais?
Iruñara goaz berriro.	vamos a Iruña de nuevo/otra vez.
Iruñara, tragu bat hartzera goaz	vamos a Iruña, a tomar un trago
Bilboko Alde Zarreko dendetara noa	voy a las tiendas del Casco Viejo de Bilbao
amama ikustera noa	voy a ver a la abuela

tragu bat harTZERA, significa "a tomar un trago", las reglas para construir así la palabra es coger el -ten o -tzen de la Lección anterior, quitarle la -n y ponerle el -ra.

El último verbo que conjugaremos es el ETORRI (venir), el galdegia es el NONDIK, para indicar de donde se pone el atzizki -tik (-etik si el sitio acaba en consonante, Paris → ParisETIK), y -etatik si es mas de un sitio (mendietatik → de los montes).

EUSKARA		CASTELLANO
ni	NATOR	yo vengo
zu	ZATOZ	tu vienes
hura	DATOR	el viene
gu	GATOZ	nosotros/as venimos
zuek	ZATOZTE	vosotros/as venis
haiiek	DATOZ	ellos/ellas vienen

Ejemplos;

EUSKARA	CASTELLANO
ni Donostiatik nator	yo vengo de San Sebastian
nondik zatoz?	¿de donde vienes?
nondik datozi umeak?	¿de donde vienen los/as niños/as?
umeak Parisetik datozi	los/as niños/as viene de Paris
nondik dator dirua?	¿de donde viene el dinero?
dirua bankuetatik dator	el dinero viene de los bancos
tragu bat hartzetik nator	vengo de tomar un trago

etxetik nator	vengo de casa
eskolatik dator	viene de la escuela

Ariketa;

- kaixo Jose Miguel, nondik zatoz?
- Tuteratik nator.
- eta nora zoaz?
- Portugaletera noa.

- nora zoaz orain (ahora)?
- orain kalera noa, ama.
- eta nondik zatoz?
- komunetik (komuna=baño) nator, agur ama

Jose Luis pelikula bat hartzen doa

Jose Luis peilkula bat hartzetik dator

5. Gaia

Los artículos posesivos tanto en euskara como en castellano pueden funcionar como tales (mi coche, mis coches, tu casa, su perro...), o como sustantivos (el mío, los míos, el/la tuyos/as, los/as tuyos/as,...)

EUSK.	CAST.	EUSK.	CAST.	EUSK.	CAST.
NIRE kotxea	mi coche	NIREA	el/la mío/a	NIREAK	los/as míos/as
ZURE txakurra	tu perro	ZUREA	el/la tuyo/a	ZUREAK	los/as tuyos/as
BERE katuak	sus gatos	BEREA	el/la suyo/a	BEREAK	los/as suyos/as
GURE liburua	nuestro libro	GUREA	el/la nuestro/a	GUREAK	los/as nuestros/as
ZUEN paperrak	vuestros papeles	ZUENA	el/la vuestro/a	ZUENAK	los/as vuestros/as
HAIEN kutxa	su caja (de ellos)	HAIENA	el/la suyo/a (de ellos/as)	HAIENAK	los/as suyos/as

Por ejemplo para MI "coche", ponemos NIRE "kotxea"; si es EL MIO ponemos una -A detrás (NIREA), y si es LOS MIOS (en plural), ponemos -AK detrás (NIREAK). Lo mismo para 1^a, 2^a y 3^a persona del singular y del plural, y como además el euskara no tiene género (masculino, femenino) resulta ser más un poco más fácil de lo que en principio parecía.

El galdegaia es NORENA (de quien) o NORENAK (de quien) si preguntamos por varias cosas.

Si en vez de decir el mio, o los tuyos, o los suyos, queremos decir los de Miguel, o los de Inma, añadimos al nombre el atzizki -rena (-renak si son cosas plurales), y quitamos la r al atzizki (-ena) si el nombre acaba en consonante, o si el dueño de ese algo es plural.

Adibideak (ejemplos);

EUSKARA	CASTELLANO
Jose Manuel nire kotxean dator	Jose Manuel viene en mi coche
nire aita lanean dago	Mi padre está en el trabajo.
ba (pues) nirea etxean dago	pues el mío está en casa
gure liburuak lodiak dira	nuestros libros son gordos
ba haienak ez dira lodiak	pues los tuyos (de ellos) no son gordos
haienak argalak dira	los de ellos son delgados
gure maisua Gazteizetik dator	nuestro/a profesor/a viene de Vitoria
gurea Iruñatik dator	el/la nuestro/ viene de Iruña
gureak Bilbotik datoz	los/as nuestros/as vienen de Bilbao
Norena da liburua?	¿de quien es el libro?
liburua nirea da	el libro es mío
liburua Miguelena da	el libro es de Miguel
liburua Inmarena da	el libro es de Inma
liburua Miguelena eta Inmarena da	el libro es de Miguel y de Inma
liburua ikasleena da	el libro es de los estudiantes
norenak dira liburuak?	¿de quien son los libros?
liburuak nireak dira	los libros son tuyos
liburuak Miguelenak dira	los libros son de Miguel
liburuak Inmarenak dira	los libros son de Inma
liburuak ikasleenak dira	los libros son de los estudiantes

Ariketa:

-Nire kotxea gorria (rojo) da, eta zurea?
 -Nirea berriz (en cambio) grisa (gris) da.

-Norena da arkatza (el lápiz)?
 -Arkatza Jose Mariarena da.
 -Eta nirea non dago?
 -Zurea mahaian (mahaia=mesa) dago

-Non dago gure txakurra (perro) ?
 -Gure txakurra kalean dago.

6. Gaia

En esta Lección veremos los indicativos de lugar.

EUSKARA	CASTELLANO
Aurrean	Delante
Atzean	Detrás
Gainean	Encima
Azpian	debajo
Ondoan	al lado
Ezkerran	a la izquierda (ezkerra=izquierda)
Eskuinean	a la derecha (eskuina=derecha)

Kontuz! (cuidado); "ondo" en euskara también significa "bien" (ondo nago=estoy bien)

Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO (traducciones posibles)
-Koadernoa mahai gainean dago	El cuaderno está encima de la mesa El cuaderno está en la mesa El cuaderno está sobre la mesa
-Katua mahai azpian dago	El gato está debajo de la mesa El gato está bajo la mesa
-txakurra mahai ondoan dago.	El perro está al lado de la mesa.
-Txoria nire ondoan dago	El pájaro esta a mi lado
-Jose Antonio etxe aurrean dago	Jose Antonio está delante de casa
-María José etxe atzean dago	María José está detrás de casa
-txapela zure buru gainean dago	La boina esta sobre tu cabeza
-Miguel zure ezkerrean dago	Miguel está a tu izquierda
-Zu nire eskuinean zaude	Tú estás a mi derecha

Nos fijamos en que en todas las oraciones hemos usado el EGON, y que todos los indicativos de lugar acaban en -n, ¿casualidad?, pues no, los indicativos de lugar también se pueden usar con otras terminaciones ya vistas, por ejemplo:

EUSKARA	CASTELLANO
Mahai gaineKO koadernoa urdina da	el cuaderno DE encima de la mesa es azul

Mahai azpiKO katua zuria da	el gato DE debajo
Mahai ondoKO txakurra doverman bat da	El perro DE al lado de la mesa es un doverman
Nire ondoKO txoria oria da	El pájaro DE mi lado es amarillo
Zure buru gaineKO txapela beltza da	La boina DE encima de tu cabeza es negra
zure ezkerreKOA Miguel da	EL DE tu izquierda es Miguel
Nire eskumaKO pertsona zu zara	La persona DE mi izquierda erés tú
Gure ondoKOA Ana da	LA DE al lado nuestro es Ana
Gure ondoKO neska Ana da	La chica DE al lado nuestro es Ana
Gure ondoKOAK Marta eta Ana dira	LAS DE al lado nuestro son Marta y Ana
Gure ondoKO neskak Marta eta Ana dira	Las chicas DE al lado nuestro son Marta y Ana
María zure ondoRA doa	María va A tu lado
Alex eta Miguel bere ondoRA doaz	Alex y Miguel vienen A su lado
Haiiek zubi azpiTIK datoaz	Ellos/as vienen DE debajo del puente
Haiiek zubi gaineRA doaz	Ellos/as van A encima del puente
Etxe aurreKO kotxea nirea da	El coche DE delante de la casa es mío
Taberna atzeKO furgoneta haiena da	La furgoneta DE detrás del bar es de ellos/as

Hemos usado los atzizki's -ra y -tik para indicar procedencia y destino, también hemos usado -ko para referirnos al lugar en que se encuentra algo (mahai gaineKO koadernoa); -koa para decir EL/LA DE "algún sitio" (mahai gaineKOA urdina da->EL DE encima de la mesa es azul); y-koak para LOS/LAS DE "algún sitio" (gure ondoKOAK lagunak dira->LOS/LAS DE al lado nuestro son amigos/as).

Ariketa;

- Nortzuk dira zure ondokoak?
- Nire ondokoak Alex eta María dira.
- Non zaudete?
- Buckingham Palace aurrean gaude

- Zinean zaude?
- ez, ondoko dendaran nago

7. Gaia

Los artículos demostrativos en euskara son:

EUSKARA	CASTELLANO
Hau	esto,este/a
Hori	eso,ese/a
Hura	aquel,aquel/lla
Hauek	estos/as
Horiek	esos/as
Haiek	aquellos/as

Vemos que "aquel","aquel", y "aquella" (hura) coincide con el pronombre personal "él", "ella" (hura), el "hura" se usa mas como pronombre personal (el/ella) que como demostrativo de lugar (aquel, aquello, aquella), no obstante, y aunque en poca medida puede ser usado también como demostrativo. Lo mismo ocurre con haiek.

Veamos algunos ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer da hau?	-¿qué es esto?
-Hau arkatz bat da	-esto es un lápiz
-Norena da arkatz hau?	-¿de quién es este lápiz?
-Arkatz hau nirea da.	-este lápiz es mío
-ZER KOLOREKOA da jertse hau?	-¿DE QUE COLOR es este jersey?
-jertse hau oria da.	-Este jersey es amarillo.
-eta praka horiek?	-¿Y esos pantalones?
-praka horiek urdinak dira.	-Esos pantalones son azules.
-Nongoak dira mutil horiek?	-¿de donde son esos chicos?
-Mutil horiek Azagrakoak dira.	-Esos chicos son de Azagra.
-Eta neska haiek, nongoak dira neska gazte haiiek?	-y aquellas chicas, ¿de donde son aquellas chicas jóvenes?
-Neska gazte horiek Ansoaingoak dira.	-aquellas chicas jóvenes son de Ansoain.

Observamos que el plural lo lleva el demostrativo (mutil horiek).En euskara, a diferencia del castellano, no hay que poner plural en ambos (esoS chicoS), por tanto en euskara nunca diríamos "mutilAK horieK".

Lo mismo ocurre con "neska gazte horiek", que jamas sería "neskaK gazteaK horieK",

Como ariketa intentaremos traducir las siguientes frases:

-Norena da karpeta (carpeta) hau?
-karpeta hau Davidena da.

-Nor da neska hori?
-Neska hori María da.
-eta mutil hura?
-Mutil hura Juan da.

-Kamioi hau Miguelena da.

-Txakur horiek kalean daude.

8. Gaia

En este gaia (Lección) estudiaremos los números. Veamos primeramente los números del 1 al 20:

1 bat	11 hamaika
2 bi	12 hamabi
3 hiru	13 hamahiru
4 lau	14 hamalau
5 bost	15 hamabost
6 sei	16 hamasei
7 zazpi	17 hamazazpi
8 zortzi	18 hamazortzi
9 bederatzi	19 hemeretzi
10 hamar	20 hogei

El galdegile ez "zenbat" (cuantos/as, cuanto). Con "bat" y "bi" se pueden añadir sustantivos tanto a la izquierda como a la derecha (ver ejemplos), pero con números mayores, si se añaden sustantivos será siempre al la derecha del número. Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zenbat zarete?	-¿Cuantos/as sois?
-Zenbat pertsona zarete?	-¿Cuantas personas sois?
-hamabi gara.	-Somos doce.
-hamabiAK gara	-Somos LOS/LAS doce.
-hamabi pertona gara.	-Somos doce personas.
-hamabi pertsonaK gara.	-Somos LAS doce personas
-zenbat katu daude?	-¿cuantos gatos hay?
-Zazpi katu daude.	-Estan 7 gatos.
-Zenbat katu dira zureak?	-¿Cuantos gatos son tuyos?
-nireak, lau katu dira.	-míos, son 4 gatos.
-ba, beste hiruAK Angelenak dira.	-pues, LOS otros tres son de Angel.
-bai, hiru katu horiek Angelenak dira.	-si, esos tres gatos son de Angel.
-zenbat da bi gehi hiru?	-¿cuanto es dos más tres?
-bi gehi hiru, bost dira.	-dos más tres, son cinco.
-eta bi bider hiru?	-y dos por tres?
-sei dira.	-son seis.
-eta, zenbat dira hamasei ken zazpi?	-y, ¿cuantos son dieciseis menos siete?
-bederatzi dira.	-son nueve.

-eta hamabost zati hiru?	-y quince entre tres?
-hamabost zati hiru bost dira.	-quince entre tres son cinco.

En euskara, como en francés con los números entre 60 y 99, se usan múltiplos de 20, por ejemplo, para decir 34 diremos "veinte y catorce". Estos números mayores son:

20 hogei	40 berrogei	60 hirurogei	80 laurogei
21 hogei ta bat	41 berrogei ta bat	61 hirurogei ta bat	81 laurogei ta bat
22 hogei ta bi	42 berrogei ta bi	62 hirurogei ta bi	82 laurogei ta bi
23 hogei ta hiru	43	63	83 laurogei ta hiru
24 hogei ta lau	44	64	84
25 hogei ta bost	45	65	85
26 hogei ta sei	46	66	86
27 hogei ta zazpi	47	67	87
28 hogei ta zortzi	48	68	88
29 hogei ta bederatzi	49 berrogei ta bederatzi	69 hirurogei ta bederatzi	89 laurogei ta bederatzi
30 hogei ta HAMAR	50 berrogei ta HAMAR	70 hirurogei ta HAMAR	90 laurogei ta HAMAR
31 hogei ta HAMAIIKA	51 berrogei ta HAMAIIKA	71 hirurogei ta HAMAIIKA	91 laurogei ta HAMAIIKA
32 hogei ta HAMABI	52	72	92
33 hogei ta HAMAHIRU	53	73	93
34 hogei ta HAMALAU	54	74	94
35 hogei ta HAMABOST	55 berrogei ta HAMABOST	75	95
36 hogei ta HAMASEI	56	76	96 laurogei ta HAMASEI
37 hogei ta HAMAZAZPI	57	77	97
38 hogei ta HAMAZORTZI	58	78	98
39 hogei ta HEMERETZI	59 berrogei ta HEMERETZI	79 hirurogei ta HEMERETZI	99 laurogei ta HEMERETZI

Se usa "ta" (diminutivo de "eta", que significa "y" en castellano) para unir números. Ahora vemos los números de centenas, millares y millones (para unir millares con centenas no se usa "ta", pasa lo mismo en la unión de millones y miles);

100 ehun	115 ehun ta hamabost
200 berrehun	238 berrehun ta hogei ta zortzi
300 hirurehun	352 irurehun ta berrogei ta hamabi
400 laurehun	482 laurehun ta laurogei ta bi
500 bostehun	571 bostehun ta hirurogei ta hamaika
600 seirehun	601 seirehun ta bat
700 zazpirehun	799 zazpirehun ta laurogei ta hemeretzi
800 zortzirehun	827 zortzirehun ta hogei zazpi
900 bederatzirehun	950 bederatzirehun ta berrogei ta hamar
1000 mila	1255 mila berrehun ta berrogei ta bost
2000 bi mila	2977 bi mila bederatzirehun ta hirurogei ta hamazazpi
3000 hiru mila	3001 mila ta bat (aqui no unimos con centenas, por tanto usamos "ta")
4000 lau mila	4087 lau mila ta laurogei ta zazpi (como antes, no hay centenas, y usamos "ta")
5000 bost mila	5112 bost mila ehun ta hamabi
6000 sei mila	6731 sei mila zazpirehun ta hogei ta hamaika
7000 zazpi mila	
8000 zortzi mila	
9000 bederatzi mila	
10000 hamar mila	
11000 hamaika mila	11371 hamaika mila hirurehun ta hirurogei ta hamaika
22000 hogei ta bi mila	22631 hogei ta bi mila seirehun ta hogei ta hamaika
36000 hogei ta hamasei mila	
47000 berrogei ta hamazazpi mila	
59000 berrogei ta hemeretzi mila	59236 berrogei ta hemeretzi mila berrehun ta hogei ta hamasei
84000 laurogei ta lau mila	
97371 laurogei ta hamazazpi mila hirurehun ta hirurogei ta hamaika	
100000 ehun mila	151661 ehun ta berrogei ta hamaika mila seirehun ta hirurogei ta bat
267678 berrehun ta hirurogei ta zazpi mila seirehun ta hirurogei ta hamazortzi	
999999 bederatzirehun ta laurogei ta hemeretzi mila bederatzirehun ta laurogei ta hemeretzi	
1.000.000 miloi	
15.571.315 hamabost miloi bostehun ta hirurogei ta hamaika mila hirurehun ta hamabost	

Oharra (nota): en fonética, cuando una palabra acaba en -n y la siguiente empieza en t-, la t- se pronuncia como "d", por lo que aunque escribamos "berrehun ta hamaika", pronunciaremos "ehun Da hamaika". Esto no solo es de este modo con los números, sino que vale en general, por ejemplo "jaun ta jabe" (amo y señor) lo pronunciamos como "jaun Da jabe". Esta composición de fonemas apenas se da en la práctica, no obstante si es frecuente en los números con centenas, los cuales siempre acaban con -n.

Para los ordinales "primero" se dice "lehena" y para el resto basta con añadir "-garren" al final del número. El galdegile ez "zenbatgarren". Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zenbatgarren solairua da?	-¿qué piso es? (¿qué número de piso es?)
-laugarren solairua da.	-Es el cuarto piso.
-zenbat da aldizkaria?	-¿cuánto es la revista?
-aldizakaria berrehun ta berrogei ta hamar pezeta dira.	-la revista son 250 pesetas.
-aldizkaria euro bat eta berrogeitahamar ehuneko dira	-la revista son un euro con/y 50 céntimos ("ehuneko"="céntimo")
-Irratia hamazazpi euro eta hogei ta hamabost ehuneko dira.	-la radio son/cuesta 17 euros y 35 céntimos.
-hau hogei ta seiGARREN ikaslea da.	-este es el/la alumno/a veintiseisAVO/A. (bigésimo sexto/a)
-hau hirugarrenA da.	-este/a es EL/LA tercero/a
-Hauek hirugarrenAK dira.	-estos/as son LOS/LAS terceros/as.
-hau hirugarren kurtsoA da.	-este es EL tercer curso.
-hauek hirgarren kurtsoAK dira.	-estos son LOS terceros cursos.
-hauek hirugarren kurtsoKO klaseAK dira.	-estas son LAS clases DE tercer curso.

Ariketa:

-zenbat da haragia (*la carne*)?

-haragia 1725 da/dira.

-haragia hamar euro ta hogei ta hamabost ehuneko dira.

-zenbat da etxea?

-etxea ehun ta berrogei ta hamasei mila zazpirehun ta hirurogei ta hemeretzi euro dira.

-Zenbatgarren kurtsoan zaude?

-seigarren kutsoan nago.

9. Gaia

En esta Lección abordaremos los distintivos de lazo dentro de la familia. Veamos los más comunes:

EUSKARA	CASTELLANO	ADIBIDEAK	EJEMPLOS
aita	padre/papa/apa	Nire aita	mi padre
ama	madre/mama/ama	zure ama	tu madre
gurasoak	padre y madre	nire gurasoak	mis padres (padre y madre)
semea	hijo	Aitorren semeak	los hijos de Aitor
alaba	hija	bere alaba	su hija
semealabak	hijos e hijas (en general)	bere semealabak	sus hijos (hijas e hijos)
umeak	hijos e hijas (engeneral)	bere umeak	sus críos (hijos e hijas)
anaia	hermano (de chico)	Miguelen anaia	el hermano de Miguel
neba	hermano (de chica)	Anaren neba	el hermano de Ana
arreba	hermana (de chico)	Miguelen arreba	la hermana de Miguel
ahizpa	hermana (de chica)	Anaren ahizpa	la hermana de Ana
aitite	abuelo	bere aitite Valentín da	su abuelo es Valentín
amama	abuela	bere amama Rosa Mª da	su abuela es Rosa Mª
iloba	nieto, nieta		
osaba	tío		
izeko	tía		
loba	sobrino, sobrina		
lehengusu	primo		
lehengusina	prima		
gizona	hombre		
jauna	señor		
senarra	marido		
emakumea	mujer		
andrea	señora		
emaztea	esposa		
ezkongaiak	novios (formales, para casarse)		
neska	chica, novia (relación no formal)	nire neska	mi novia
mutila	chico, novio (relación no formal)	zure mutila	tu novio
suhia	nuero		
errain	nuera		
aitaginarreba	suegro		
amaginarreba	suegra		
kuinatu	cuñado, cuñada		
aitabitxi	padrino		
amabitxi	madrina		
senide	familiar		
familia	familia		
sendi	familia (los que viven en la misma casa)		

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
-Nire aitaren anaia eta nire amaren neba nire osabak dira.	El hermano de mi padre, y el hermano de mi madre son mis tíos
-nire aitaren arrebak eta nire amaren ahizpak nire izekoak dira.	La hermana de mi padre, y la hermana de mi madre son mis tías
-nire aitaren aita nire aitite da.	El padre de mi padre es mi abuelo
-nire amaren aita nire aitite da	El padre de mi madre es mi abuelo
-Sofiaren neba da	Es el hermano de Sofia
-Pedroren anaia da	Es el hermano de Pedro.
-Hura Pedroren anaia da	Él es el hermano de Pedro.
-nire osabaren alaba nire lehengusina da	La hija de mi tío es mi prima
-nire osabaren semea nire lehengusua da	El hijo de mi tío es mi primo
-nire neskaren aita dator	Viene el padre de mi novia
-zure mutilaren ama dator	Viene la madre de tu novio

Ariketa:

- Nor da zure lehengusuaren arreba?
- nire lehengusuaren arreba nire lehhengusina da.
- eta lehengusuren anaia?
- nire lehengusua da ere (también)
- benetan? (de verdad?)
- bai, eta nire izekoaren semea da ere
- eta zure lehengusinaren ahizpa?
- nire lehengusina
- eta zure lehengusinaren neba?
- nire lehengusua

10. Gaia

Ahora veremos como construir formas verbales usando solo el verbo IZAN como aditz laguntzaile (verbo auxiliar). Veamos como conjugar los verbos ZORABIATU (mear(se)), JAUSI (caer(se)), igo(subir), jeitsi (bajar), iritsi (llegar), IRTEL (salir);

EUSKARA	CASTELLANO
zorabiatu naiz	me he mareado (pasado reciente)
zorabiaTZEN naiz	me marea (presente simple)
zorabiaTZEN ARI naiz	me ESTOY mareaNDO (presente continuo)
zorabiatuKO naiz	me mareaRÉ (futuro)
jausi zara	te has caido
jausTEN zara	te caes

jausTEN ARI zara	te ESTÁS cayeNDO
jausiKO zara	te caeRÁs
igo da	ha subido
igoTZEN da	sube
igoTZEN ARI da	ESTÁ subieNDO
igoKO da	subiRÁ
jeitsi gara	hemos bajado
jeisTEN gara	llegamos
jeisTEN ARI gara	ESTAMOS llegaNDO
jeitsiKO gara	llegaREmos
iritsi zarete	habeis llegado
irisTEN zarete	llegais
irisTEN ARI zarete	ESTAIS llegaNDO
iritsiKO zarete	llegareis
irten dira	han salido
irteTEN dira	salen
irteTEN ARI dira	ESTÁN salieNDO
irtenGO dira	saldRÁn

La construcción -T(Z)EN ARI forma el gerundio, y es mejor usar esta forma que la ya vista de -T(Z)EN EGON (en realidad esta última no es correcta aunque se use). Así preferiremos decir "zorabiatzen ari naiz" que "zorabiatzen nago".

Para los verbos que admiten conjugación (ya vistos) no usamos -TEN+ izan, sino que los conjugamos. Por tanto en vez de decir "joaten naiz", conjugamos el JOAN y decimos "noa" (lo mismo para todas las personas en el JOAN, ETORRI y EGON).

Encontramos que dependiendo de la terminación de cada verbo se añade -TEN o -TZEN. Para el tiempo futuro añadimos -KO en todos los verbos, menos en los que acaban en -N, en los cuales añadimos - GO.

Para los que acaban en -TU (zorabiaTU), o en -DU (konponDU= arreglar(se)), quitamos -TU o -DU y ponemos -TZEN (zorabiaTZEN, konponTZEN).

Los que acaban en -I (jausI, ikusI (ikusi=ver)), quitamos la -i y ponemos -TEN (jausTEN, ikusTEN).

Como caso particular del último tipo de verbos, vemos los acabados en -TSI o -TZA (jeiTSI, iriTSI, irenTZA (tragar), idaTZA (escribir)). En estos pasamos la S o Z delante, y ponemos -TEN, quedándonos con -STEN o -ZTEN (jeiSTEN, iriSTEN, irenSTEN, idaZTEN)

Si acaban en -N (irteN, egiN (hacer), joaN) quitamos la -N y añadimos -TEN (irteTEN, egiTEN, joaTEN)

Cuadro resumen;

<u>AZKEN HIZKIA (última letra)</u>	<u>GEHITU (añadir)</u>	<u>ADIBIDEAK</u>
-TU, -DU	-TZEN -KO	zorabiaTU-->zorabiaTZEN zorabituKO konponDU-->konponTZEN konponduKO
-I	-TEN -KO	jausI-->jausTEN jausiKO ikusI-->ikusTEN ikusiKO
-TSI/-TZA	-TEN -KO	jeiTSI-->jeiSTEN jeitsiKO idaTZA-->idaZTEN idatziKO
-N	-TEN -GO	egiN-->egiTEN eginGO joaN-->joaTEN joanGO

Poniendo delante del aditz laguntzaile un BA- construimos un condicional (es como imponer un SI condicional en castellano). El BA- con verbos conjugables también puede valer, según la frase, como el YA del castellano (BAnago=ya estoy, BAnoa=ya voy, BAdago=ya está).

El verbo sin aditz laguntzaile y sin atzizki vale para el imperativo, y este imperativo vale para segunda persona del singular y del plural. Por ejemplo:

Etorri!=;ven!,;venid!
irentsi!=;traga!,;tragalo!,;tragalos!,;tragala!,;tragalas!,;tragad!,;tragadlo!,;tragadlos!,
;tragadla!,;tragadlas!
irten!=;sal!,

Adibideak;

<u>EUSKARA</u>	<u>CASTELLANO</u>
-Zer egiten ari zara?	-¿Qué estás haciendo?
-dendara sarTZEN ARI naiz	-ESTOY entraNDO a la tienda.
-Villabara/Atarrabiara joango naiz	-Iré a Villaba.
-Atarrabiara BAzoaz, ni Falcesera joango naiz.	-SI vas a Villaba, yo iré a Falces
-zorabiatzen BAzara, ni ez naiz joango.	-SI te mareas, yo no iré
-zorabiatu BAzara, ni ez naiz joango	-SI te has mareado, yo no iré
-non egon zara?	-¿donde has estado?

-San Adrianen egon naiz.	-he estado en San Adrian
-irentsi pilula!	-traga(d) la pastilla!.
-irentsi pilulak!	-traga(d) las pastillas!
-etorri orain Bilbora!	-¡ven ahora a Bilbao!
-banago Bilbon.	-ya estoy en Bilbao.

Ariketa:

-Zer egiten ari zara?

-Telebista ikusten ari naiz, eta zu?

-ni Gorbeia mendia (el monte Gorbea) igotzen ari naiz.

-Murchantera iritsi naiz

-ba (pues) ni Cintruñgora joango naiz, eta gero (después) Tuterara.

-Norian zorabiatzen naiz, eta zu?

-ni ez naiz norian zorabiatzen, ni itsasontzian (en el barco) zorabiatzen naiz.

Oharra: itsaso=mar (el nombre Mar también es Itsaso en euskara), y ontzi=recipiente, vaso; itsasontzi es la suma de ambos. Tambien espaziontzi=nave espacial.

11. Gaia

Hasta ahora hemos conocido verbos a los que no le podemos preguntar "¿qué?" es decir no tienen lo que en castellano se llama objeto o complemento directo. Por ejemplo, "zorabiatzen naiz" (me mareo), no podemos preguntar "¿QUÉ me mareo?", no mareo "alguna cosa", soy yo quien se marea ("yo" es el sujeto, que aunque omitido es implícito en la frase). Lo mismo ocurre con "iritsi gara", ¿QUÉ venimos?", no venimos "nada".

En las frases con complemento directo, podemos preguntar "¿qué?", por ejemplo "veo el libro", preguntamos "¿qué ves?", y podemos contestar "veo el libro", lo mismo si decimos "lo veo" o "veo", en estas, aunque el objeto directo está omitido podemos preguntar "¿qué ves?", y contestar "veo algo".

Para estos verbos en los que podemos preguntar ¿qué? y a los que llamaremos transitivos, al conjugarlos no usaremos el IZAN, sino que usaremos el UKAN, y en los pronombres personales (el sujeto de la oración) añadiremos -K en singular, y en plural sustituiremos -AK por -EK.

En el objeto directo distinguiremos entre singular y plural (yo veo el libro, yo veo los libros)

UKAN			
		SINGULARRA	PLURALA
ni	NIK	dut	ditut
zu	ZUK	duzu	dituzu
hura	HARK	du	ditu
gu	GUK	dugu	ditugu
zuek	ZUEK	duzue	dituzue
haiek	HAIEK	dute	dituzte

Como esquema de construcción morfológica tenemos el siguiente cuadro;

nik zuk hark guk zuek haiek	D(IT)U	T ZU --- GU ZUE TE	Añadimos -IT- si el objeto es plural, la única excepción a esto es "haiek dituZte".
--	--------	-----------------------------------	---

La forma de conjugar los verbos transitivos (con objeto) es como la de los intransitivos (sin objeto), con la única excepción del presente continuo (-T(Z)EN ARI), en los cuales seguiremos usando el IZAN, por eso en la Lección anterior hemos podido preguntar "zer egiten ari zara?" (¿qué estás haciendo?), pero no sabíamos preguntar "¿qué haces?".

EUSKARA	CASTELLANO
nik egin dut	yo (lo) he hecho
nik egin dut ohea	yo he hecho la cama
nik egin ditut	yo (los) he hecho
nik egiTEN dut	yo (lo) hago
nik egiTEN ditut	yo (los) hago
nik egiTEN ARI naiz	yo lo estoy hacieNDO yo los estoy haciendo
nik eginGO dut	yo lo haRÉ
nik eginGO ditut	yo los haré
zuk kotxeAK ikusi dITuzu	tú has visto LOS cocheS
erlojua ekarri dut	he traído el reloj
haiek telebista ikusiko dute	Ellos verán la tele
haiek telebista ikusten ari dira	Ellos están viendo la tele
haiek telebista begiratu dute	Ellos han mirado la tele
haiek irratia entzun dute	Ellos han oido la radio
JuanEK liburuak ekarri ditu	Juan ha traído los libros
MartaK liburuak ekarri ditu	Marta ha traído los libros

JuanEK eta MartaK ekarri dituzte	Juan y Marta los han traído
Aljebra ikasiko dugu	Estudiaremos álgebra
Zuek irakurtzen duzue zuek idazlana idatziko duzue	Vosotros/as (los) leeis vosotros escribireis el "trabajo escrito" (idazlana)
Ikusi duzu liburua?	¿has visto el libro?
irakurtzen baduzu, joango naiz	si lo lees, iré
garajean SARTU NAIZ	HE ENTRADO (YO) en el garaje
KOTXEA garajean SARTU DUT	HE METIDO EL COCHE (¿qué he metido?-->el coche) en el garaje
zorabiatu ZARA	TE has mareado (TÚ)
KARPETA zorabiatu DUZU	has mareado LA CARPETA (¿QUÉ has mareado?-->la carpeta)
TXAKURRA zorabiatu DUZU	has mareado EL PERRO (¿QUÉ has mareado?-->el perro)
TXAKURRAK zorabiatu DITUZU	has mareado LOS PERROS (¿QUÉ has mareado?-->los perros)
JOSE zorabiatu DUZU	has mareado a JOSE (¿QUÉ QUIEN has mareado?-->a Jose)
Zuk JOSE zorabiatu DUZU	tú has mareado a JOSE (¿QUÉ QUIEN has mareado?-->a Jose) (¿QUIEN ha mareado a Jose?-->tú (zuK) (sujeto))
JoseK kotxean CD-a ekarri du	JOSE ha traído EL CD en el coche (¿QUÉ QUIEN ha traído Jose?)
JoseK kotxean MIGUEL ekarri du	JOSE ha traído a MIGUEL en el coche (¿QUÉ IEN ha traído Jose?)

Con el último ejemplo vemos que en castellano cuando en vez de algo, el objeto directo es alguien ponemos "a" delante del nombre, esto no ha de confundirnos, y tendremos que diferenciar el sujeto (Miguel) del objeto directo (Jose).

Ariketa:

-kirola (deporte) egiten duzu?
-ez, ez dut kirola egiten, eta zuk?
-nik bai, nik kirola egiten dut.

-Egunkaria (el periódico) erosiko (erosi=comprar) duzu?
-bai, erosiko dut.
-ze egunkaria erosten duzu?
-edozein (cualquiera) erosten dut
-pesetetan ordaintzen (ordaindu=pagar) duzu?
-ez, eurotan ordaintzen dut.

12. Gaia

Anteriormente hemos conjugado algunos verbos intransitivos (EGON, ETORRI eta JOAN). Esto también se puede hacer con algunos transitivos, de ellos el más importante es el EDUKI (tener)

EUSKARA			CASTELLANO
NORK	SINGULARRA	PLURALA	
nik	daukat	dauzkat	yo (lo/a, los/as) tengo
zuk	daukazu	dauzkazu	tú (lo/a, los/as) tienes
hark	dauka	dauzka	él/ella (lo/a, los/as) tiene
guk	daukagu	dauzkagu	nosotros/as (lo/a, los/as) tenemos
zuek	daukazue	dauzkazue	vosotros/as (lo/a, los/as) teneis
haiek	daukate	dauzkate	ellos/as (lo/a, los/as) tienen

Otro verbo importante es el JAKIN (saber);

EUSKARA			CASTELLANO
NORK	SINGULARRA	PLURALA	
nik	dakit	dakizkit	yo (lo/a, los/as) sé
zuk	dakizu	dakizkizu	tú (lo/a, los/as) sabes
hark	daki	dakizki	él/ella (lo/a, los/as) sabe
guk	dakigu	dakizkigu	nosotros/as (lo/a, los/as) sabemos
zuek	dakizue	dakizkizue	vosotros/as (lo/a, los/as) sabeis
haiek	dakite	dakizkite	ellos/as (lo/a, los/as) saben

Las tablas resumen son;

EDUKI:			JAKIN:		
nik	T	nik	ZU	ZU	T
zuk	ZU	zuk	---	---	ZU
hark	---	hark			---
guk	GU	guk			GU
zuek	ZUE	zuek			ZUE
haiek	TE	haiek			TE

Adibideak:

EUSKERA	CASTELLANO
nik ez daukat motorra	yo no tengo la moto
nik ez dauzkat motorrak	yo no tengo las motos
haiek orria daukate	ellos/as tienen la hoja
haiek orriaK dauZkate	ellos/as tienen LAS hojas
zure izena badakit	ya sé tu nombre
zuen izenaK badakoZKIt	ya sé vuestros nombres

ez dakit	no sé
gehitzen daki	(él/ella) sabe sumar
nola joaten daki	sabe como ir
igeri egiten dakigu	sabemos nadar
Kotxe honek irratia dauka	este coche tiene radio
Beroki horrek poltsikoak dauzka	ese abrigo tiene bolsillos
horrek poltsikoak dauzka	ese/a tiene bolsillos
jaka hark poltsikoak dauzka	aquella chamarra tiene bolsillos
hauek ondo dakite	estos/as lo saben bien
horiek kotxe daukate	esos/as tienen coche
furgoneta haietako gurpilak dauzkate	aquellas furgonetas tienen ruedas

En los últimos ejemplos hemos visto los pronombres demostrativos cuando actúan como sujeto con verbos transitivos:

hau--->honek

hori--->horrek

hura--->hark

Los plurales se quedan como están (**hauek, horiek, haietako**).

Ariketa:

-dirua (dinero) daukat.

-bai?, zenbat diru daukazu?

-hamazazpi euro eta berrogei ta hamar ehuneko dauzkat.

-badakizu gidatzen (gidatu=conducir) ?

-gidatzen badakizu?

-gidatzen dakizu?

-bai, badakit gidatzen

-bai, gidatzen badakit.

-bai, gidatzen dakit

Oharra: al responder el orden de los factores no altera el producto. La única diferencia entre significados está en el BA- (que unas tienen y otras no).

13. Gaia

Gai honetan NOR-NORI aditz laguntzailea ikusiko dugu, aditz hau erabiltzen da (se usa): se usa cuando a algo o a alguien (nori="a quien") le "ocurre" algo, y hay también un objeto directo. Primero formularemos el verbo, y luego veremos ejemplos para clarificar:

NOR-NORI		
NOR--->NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
ni---->niri	ZAIT	ZAIZKIT
zu---->zuri	ZAIZU	ZAIZKIZU
hura-->hari	ZAIO	ZAIZKIO
gu---->guri	ZAIGU	ZAIZKIGU
zuek--->zuei	ZAIZUE	ZAIZKIZUE
haiek-->haiei	ZAIE	ZAIZKIE

La tabla de construcción sería:

niri		T
zuri		ZU
hari		O
guri	ZAI (ZKI)	GU
zuei		ZUE
haiei		E

Para formar el "a quien" en los nombres, se les añade -I si acaban en consonante, y -RI si acaban en vocal.

Ejemplos:

EUSKARA	CASTELLANO
pilota jausi da	La pelota se ha caido
Pilota jausi zait	Se me ha caido la pelota
PilotaK jausi zaiZKIt	Se me haN caido laS pelotaS
-Nori galdu zaio giltza?	¿A quién se le ha perdido la llave?
-Zuri galdu zaizu.	A tí se te ha perdido.
-DaviDI galdu zaio.	A DaviD se le ha perdido.
-AnaRI galdu zaio.	A AnA se le ha perdido
-Nork galdu du giltza?	Quién ha perdido la llave?
-Zuk galdu duzu.	Tú la has perdido.
-Davidek galdu du.	David la has perdido.
-Nori galdu zaiZKIo giltzaK?	¿A quién se le haN perdido laS llaveS?
-guri galdu zaiZKigu	A nosotros se nos haN perdido.
gutuna heldu zait	La carta me ha llegado
gutuna helduKO zait	La carta me llegará
gutuna heltZEN zait	La carta me llega
kirola egiteA gustazen zaizu?	¿te gusta hacer deporte?
bai, kirola egitea gustazen zait	si, me gusta hacer deporte
mendira joatea gustazen zaie	les gusta ir al monte
entzutea gustatuko zaizu	te gustrará oir (lo)

Ariketak:

-gutuna (carta) etorri zait

-liburua ez zaie galdu (*perder*).

-Burua joaten zaie.

14. Gaia

Gai honetan, azken (último) aditz laguntzailea ikusiko dugu, aditz hau NOR-NORI-NORK da. Lehen idatziko dugu, eta gero (y después) adibideak irakurriko ditugu (leeremos). Aquí hay un "objeto directo" (nor), un "a quien" (nori), y un "quien" (nork, el sujeto de la frase). Si el objeto directo es plural valdrá con añadir -ZKI, como en el NOR-NORI, ya visto.

NOR-NORI-NORK						
NORI NORK	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	di(zki)zut	di(zki)ot	-----	di(zki)zuet	di(zki)et
ZUK	di(zki)dazu	-----	di(zki)o zu	di(zki)guzu	-----	di(zki)ezu
HARK	di(zki)t	di(zki)zu	di(zki)o	di(zki)gu	di(zki)zue	di(zki)e
GUK	---	di(zki)zugu	di(zki)ogu	-----	di(zki)zuegu	di(zki)egu
ZUEK	di(zki)dazue	-----	di(zki)ozue	di(zki)guzue	-----	di(zki)ezue
HAIEK	di(zki)date	di(zki)zute	di(zki)ote	di(zki)gute	di(zki)zuete	di(zki)ete

No existe posibilidad de unir nik-niri (yo a mi no me puedo dar nada), lo mismo con zuk-zuri, nik-guri, zuk-zuei, guk-niri, zuek-zuri, guk-guri, y zuek-zuei.

Nos fijamos en los aspectos comunes entre miembros de una misma fila, y una misma columna.

Vemos como caso particular, que NIRI, con HARK acaba en -t, y en el resto, al añadir otras terminaciones, pasa a ser -DA-. La tabla resumen sería:

	ZER/NOR	NORI	NORK
ni		T/DA	T
zu		ZU	ZU
hura	DI (ZKI)	O	--
gu		GU	GU
zuek		ZUE	ZUE
haiak		E	TE

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer ematen didazu?	-¿Qué me das?
-nik zuri liburua ematen dizut	-Yo a tí te doy el libro.
-nik zuri liburuaK ematen diZKizut	-Yo a tí te doy los libros.
-nik zuri ez dizut ezer ematen	-yo a tí no te doy nada
haiiek niri orria eman didate	ellos a mí me han dado la hoja
haiiek niri orria ematen didate	ellos a mí me dan la hoja
haiiek niri orria emango didate	ellos a mí me darán la hoja
haiiek niri orriak emango dizkidate	ellos a mí me darán las hojas
nik txanpona ekarri dut	yo he traído la moneda
nik zuri txanpona ekarri dizut	yo a tí te he traído la moneda
mutilak lorea eraman du	El chico ha llevado la flor
mutilak neskari lorea eraman dio	El chico a la chica le ha llevado la flor
ni igo naiz	yo he subido
niri bola igo zait	a mí se me ha subido la bola
nik poltsa igo dut	yo he subido la bolsa
nik zuri poltsa igo dizut	yo a tí te he subido la bolsa

Ariketa:

zuek niri zapia (pañuelo) emango didazue

zuek niri zapiak emango dizkidazue

guk haiei pilota botatzen (bota=tirar) diegu

zuek Lorenari ipuina (ipuin=cuento) eramaten diozue

15. Gaia

Gai honetan, AHAL , BEHAR eta NAHI aditzak erabiliko ditugu (usaremos). Aditz hauei IZAN aditza gehitzen zaie (se les añade), denboraREN ARABERA (denbora=tiempo, -REN ARABERA=según el/la,...denboraREN ARABERA=SEGÚN EL tiempo).

Los tres (ahal, behar y nahi) se ponen siempre después del verbo principal (joan, ekarri, eman....)

AHAL = PODER (*ahal, ahal izan, ahal izango*)

BEHAR = TENER QUE (*behar, behar izan, beharko*)

NAHI = QUERER (*nahi, nahi izan, nahiko*)

El NAHI se usa con UKAN en lugar de IZAN

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
joan ahal naiz	puedo ir
joan behar naiz	tengo que ir / he de ir

joan nahi DUT	quiero ir
jausi ahal zait	se me puede caer
jausi behar zait	se me tiene que caer / se me ha de caer
jausi nahi zait	se me quiere caer
ekarri ahal dut	lo puedo traer
ekarri behar dut	lo tengo que traer
ekarri nahi dut	lo quiero traer
ekarri ahal dizut	te lo puedo traer
ekarri behar dizut	te lo tengo que traer
ekarri nahi dizut	te lo quiero traer
ekarri ahal didazu?	¿me lo puedes traer?
ekarri behar didazu?	¿me lo tienes que traer?
ekarri nahi didazu?	¿me lo quierés traer?
nor etorri ahal da?	¿quién puede venir?
nor etorri behar da?	¿quién tiene que venir?
norK etorri nahi DU?	¿quién quiere venir?
ni joan ahal naiz	yo puedo ir (me)
ni joan behar naiz	yo tengo que ir (me)
niK joan nahi DUT	yo quiero ir (me)
ni joan ahal izan naiz	yo he podido ir (me)
ni joan behar izan naiz	yo he tenido que ir (me)
niK joan nahi izan DUT	yo he querido ir / irme
ni joan ahal izango naiz	yo podré ir (me)
ni joan beharko naiz	yo tendré que ir (me)
niK joan nahiko DUT	yo querré ir /irme

Ariketa:

-Donostiara joan behar naiz
 Donostiara joan behar izan naiz
 Donostiara joan nahi dut
 Donostiara joan ahal naiz
 Donostiara joan ahal izango naiz

16. Gaia

Hemen NOR-NORK ikusiko dugu (UKAN NOR-NORK-aren zatia (parte) da). Este será el último aditz lauguntzaile que conjuguemos. El NOR nos dice el "objeto directo" de la frase, y el NORK el sujeto de la misma.

NOR-NORK						
NORK NORI	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAIEK
NIK	---	zaitut	dut	---	zaituztet	ditut
ZUK	nauzu	---	duzu	gaituzu	---	dituzu
HARK	nau	zaitu	du	gaitu	zaituzte	ditu
GUK	---	zaitugu	dugu	---	zaituztegu	ditugu
ZUEK	nauzue	---	duzue	gaituzue	---	dituzue
HAIEK	naute	zaituzte	dute	gaituzte	zaituztete	dituzte

Mirando lo que tienen en común miembros de una misma fila o columna podemos hacer una tabla, en esta la única parte irregular es cuando el sujeto es "haiek", que se añade -zte al final de la palabra si esta acaba en -tu-, o se añade -te en caso contrario).

NOR- NORK		
NOR		NORK
ni	nau	t
zu	zaitu	zu
hura	du	--
gu	gaitu	gu
zuek	zaituzte	zue
haiiek	ditu	-zte/-te

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
zuk ni lasaitu nauzu	tu a mí me has tranquilizado
ekarri nauzu	me has traído (a mí)
zuk Carlos ekarri duzu	tu has traído a Carlos
FelipeK kotxean ekarri nau	Felipe me ha traído en el coche
eraman behar nauzu	Me tienes que traer
Maite nauzu?	¿me quierés/amas?
bai, maite zaitut	si, te quiero
maite duzu amama?	¿quieres a la amama?
igeri egitea maite du	ama el nadar
gorroto gaituzu?	¿nos odias?
ez, ez zaituztet gorroto	no, no os odio.
Bilbon ikusi gaitu	nos ha visto en Bilbao

Iruñean ikusi zaituztegu	Os hemos visto en Iruña
Iruñean ikusten zaituztegu	Os vemos en Iruña
Iruñean ikusiko zaituztegu	Os veremos en Iruña

Los verbos gorroto (odiar) y maite (amar) son especiales, y no necesitan añadir -ten/-tzen para conjugarse en presente simple.

Ariketa:

etxera eraman ahal nauzu?

bai, etxera eraman ahal zaitut

Tafallatik ekarri zaituztet, eta ez nauzue maite

maite bazaitu, Parisera eramango duzu

17. Gaia

Orain (ahora) aditz laguntzaile guztiak berriro (de nuevo) ikusiko ditugu, guztiak (todos) gogoratzea (recordar) garrantzitsua (importante) da. Taulak (las tablas) hauek dira:

IZAN (ser)		
ni	NAIZ	
zu	ZARA	
hura	DA	
gu	GARA	
zuek	ZARETE	(vosotros/as sois)
haiak	DIRA	

NOR-NORI		
NOR-->NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
ni---->niri	ZAIT	ZAIZKIT
zu---->zuri	ZAIZU	ZAIZKIZU
hura-->hari	ZAIO	ZAIZKIO
gu---->guri	ZAIGU	ZAIZKIGU
zuek--->zuei	ZAIZUE	ZAIZKIZUE
haiak-->haiet	ZAIE	ZAIZKIE

NOR-NORK						
NORK NORI	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAIEK
NIK	---	zaitut	dut	---	zaituztet	ditut
ZUK	nauzu	---	duzu	gaituzu	---	dituzu
HARK	nau	zaitu	du	gaitu	zaituzte	ditu
GUK	---	zaitugu	dugu	---	zaituztegu	ditugu
ZUEK	nauzue	---	duzue	gaituzue	---	dituzue
HAIEK	naute	zaituzte	dute	gaituzte	zaituztete	dituzte

NOR-NORI-NORK						
NORI	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NORK	----	di(zki)zut	di(zki)ot	-----	di(zki)zuet	di(zki)et
ZUK	di(zki)dazu	-----	di(zki)ozi	di(zki)guzu	-----	di(zki)ezu
HARK	di(zki)t	di(zki)zu	di(zki)o	di(zki)gu	di(zki)zue	di(zki)e
GUK	----	di(zki)zugu	di(zki)ogu	-----	di(zki)zuegu	di(zki)egu
ZUEK	di(zki)dazue	-----	di(zki)ozue	di(zki)guzue	-----	di(zki)ezue
HAIEK	di(zki)date	di(zki)zute	di(zki)ote	di(zki)gute	di(zki)zuete	di(zki)ete

Merece la pena repasar lo visto hasta ahora, conociendo todo lo visto sabremos bastante, y podremos hacer el ejercicio de leer textos del periódico, libros y escuchar lo que dicen en TV, radio o internet. Ya no se verán nuevos verbos, sino tan solo algunos de los anteriores conjugados en pasado, ya que en futuro no se conjuga ningún verbo

18. Gaia

Orain datak (fechas) ikasiko ditugu:

EUSKARA	CASTELLANO
eguna	día
astea	semana
Astelehena	Lunes
Asteartea	Martes
Asteazkena	Miércoles
Osteguna	Jueves
Ostirala	Viernes
Larunbata	Sábado
Igandea	Domingo
herenegun	anteayer
atzo	ayer
gaur	hoy
bihar	mañana
etzi	pasado mañana
urtea	año
igaz	"el año pasado"
aurten	"este año"
hilabete	mes
hila	"este mes"
Urtarrila	Enero
Otsaila	Febrero
Martxoa	Marzo
Apirila	Abril
Maiatzia	Mayo
Ekaina	Junio
Uztaila	Julio
Abuztua	Agosto
Iraila	Setiembre
Urria	Octubre
Azaroa	Noviembre
Abendua	Diciembre

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer egun da gaur?	-¿Qué día es hoy?
-Gaur ostirala da.	-Hoy es viernes.
-ostirala, bai, baina data?	-viernes, sí, ¿pero la fecha?
-2002-ko Otsailaren 21-a	-21 de Febrero del 2002
"bi mila ta biko otsailaren hogeitza bata"	
-Noiz da zure urtebetetzea?	-¿Cuando es tu cumpleaños?
-Irailaren 27-an "Irailaren hogeita zazpian"	-El 27 de Setiembre
-Noiz zoaz klasera?	-¿Cuando vas clase?

-Astelehentik Ostegunera	-De Lunes a Jueves
-Noiz daukazu azterketa?	-¿Cuando tienes el examen?
-Hilaren 27-an.	-El 27 de "este mes".
-NoizEAN BEHIN dator Natxo?	-¿CADA CUANTO viene Natxo?
-Bi urteAN BEHIN dator.	-Viene cada dos años.
-UrteAN BEHIN dator.	-Viene una vez al año
-Hiru hilean behin dator.	-Viene cada tres meses
-NoizERO dator Natxo?	-¿CADA CUANTO viene Natxo?
-AsteRO dator.	-Viene CADA semana. /Vienes TODAS las semanas. (semanalmente)
-Egunero dator.	-Viene CADA día. / Viene a diario. /Viene todos los días.
-Hilero dator.	-Viene CADA mes./Viene mensualmente./Viene todos los meses.
-Urtero dator.	-Viene CADA año./Viene anualmente /Viene todos los años.
-Noiz hartzen dituzu oporrak?	-¿Cuando coges (las) vacaciones?
-Abustuaren hamabian.	-El doce de Agosto

Observamos que "noizero" y "noizean behin" significan lo mismo (¿cada cuanto?). Con "noizean behin" se puede contestar 1, 2 , 3,... y una unidad de tiempo (una vez al año, cada 2 meses, cada tres días,...). Con noizero, solo contestamos con "unidad de tiempo" (egunero, hilero, urtero)

Gai hau amaituko (amaitu=terminar) dugu orduekin (ordua=hora).

EUSKARA		CASTELLANO
1:00	Ordu batak dira	Son la una
2:00	Ordu biak dira	Son las dos
3:00	Hirurak dira	Son las tres
4:00	Laurak dira	Son las cuatro
5:00	Bostak dira	Son las cinco
6:00	Seirak dira	Son las seis
7:00	Zazpirak dira	Son las siete
8:00	Zortziak dira	Son las ocho
9:00	Bederaziak dira	Son las nueve
10:00	Hamarrak dira	Son las diez
11:00	Hamaikak dira	Son las once
12:00	Hamabiak dira	Son las doce
1:05	Ordu batak eta bost dira	Son la una y cinco
2:10	Ordu biak eta hamar dira	Son las dos y diez
3:15	Hirurak eta LAURDEN	Son las tres y CUARTO
4:20	Laurak eta hogei dira	Son las cutaro y veinte
5:25	Bostak eta hoegei ta bost dira	Son las cinco y veinticinco
5:30	Bost eta ERDIAK dira	Son las cinco y MEDIA
6:30	Sei ta ERDIAK dira	Son las seis y MEDIA

6:35	zazpiak hogeい ta bost GUTXIAGO dira	Son las siete menos veinticinco
6:40	zazpiak hogeい gutxiago dira	Son las siete menos veinte
6:45	zazpiak LAURDEN gutxiago dira	Son las siete menos CUARTO
6:50	zazpiak hamar gutxiago dira	Son las siete menos diez
6:55	zazpiak bost gutxiago dira	Son las siete menos cinco

Ikusten duguNEZ (COMO vemos) ordu guzietan (en todas las horas) ipintzen da (ipini=poner) - (r)ak, eta gainera (además), cuando son "la una" o "las dos" ponemos "ordu" delante. Esto es así en todas menos a "y media" para la que usamos "eta erdiAK".

Cuando son "las once Y diez" decimos "hamaikak ETA hamar", cuando son "las once MENOS diez" en cambio, decimos "hamaikak hamar GUTXIAGO". Además "cuarto"="laurden".

Adibidez (por ejemplo);

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer ordu da?	-¿Qué hora es?
-Hamarrak eta hogeい dira.	-son las 10 y 20.
-Goizeko hamarrak eta hogeい dira.	-Son las 10 y 20 de la mañana. (goiz=mañana(parte del día))
-Gaueko hamarrak eta hogeい dira.	-Son las 10 y 20 de la noche. (gau=noche)
-Arratsaldeko bostak hamar gutxiago dira.	-Son las 5 menos 10 de la tarde.(arratsalde=tarde(parte del día))
-Zortzietaik ordu biak arte egon naiz klasean.	-He estado en clase desde las 8 hasta las 2.(arte=hasta)
-Zortzi eta bostetatik hirurak bost gutxiagoetara	-Desde las 8 y 5 a las 3 menos 5.
-Zer ordutan dator trena?	-¿a qué hora viene el tren?
-Noiz dator trena?	-¿cuando viene el tren?
-hirurak eta hamazazpietan dator.	-viene a las tres y diecisiete.
-hiruretan dator.	-Viene a las tres.
-Ordu batetan dator.	-Viene a la una.
-Bost minutu BARRU dator.	-viene DENTRO DE cinco minutos.
-DUELA bost minutu etorri da.	-ha venido HACE cinco minutos.
-Noizean behin pasatzen da metroa?	-¿Cada cuento pasa el metro?
-Bost minutuan behin pasatzen da.	-Pasa cada cinco minutos./Pasa una vez cada cinco minutos.
-Trena orduro dator.	-El tren viene cada hora.
-Minuturo galdetzen didazu.	-Me lo preguntas cada minuto (galdetu=preguntar).

Ariketak (ejercicios);

-Noiz da zure urtebetzea?

-Abenduaren 15-an

-Urtarrilaren 27-an

-Abenduaren 24-an

-Zer ordutan etorriko zara?

-ordu batak laurden gutxiagotan.

-Noizean behin pasatzen da autobusa?

-hogei minutuan behin.

-Aurreko (anterior) autobusa duela bost minitu joan da.

-Noiz egon zara Barakaldon?

-Atzo.

-Eta Santurtzin?

-Herenegun.

-Eta Portugaleten?

-Gaur egon naiz Portugaleten.

-Eta noiz egongo zara Sestaon?

-Bihar.

19. Gaia

Orain konparaketak (konparaketa=comparación) ikasiko ditugu. En las oraciones, primero ponemos el sujeto, y seguido la otra persona/cosa de referencia con la que la comparamos.

EUSKARA	CASTELLANO
-Miguel altaua da.	-Miguel es alto.
-Miguel Francisco BAINO altuAGOA da.	-Miguel es MAS alto QUE Francisco. (altu=alto)
-Miguel ez da Francisco BAINO altuAGOA.	-Miguel no es MAS alto QUE Francisco.
-Miguel Francisco BEZAIN altaua da.	-Miguel es TAN alto COMO Francisco.
-Emma Silvia baino bajuagoa da.	-Emma es más baja que Silvia.
-EMMA ETA ANA Silvia baino bajuagoAK dira.	-EMMA Y ANA son más bajas que Silvia
-Emma ANA ETA SILVIA baino bajuagoa da.	-Emma es más baja que ANA Y SILVIA.
-Emma bajuENA da.	-Emma es LA MAS baja.
-Inaurria erlea bezain trebea da	-La hormiga (inaurria) es tan lista como la abeja (erlea)
-zu ordenagailua baino trebeagoa zara.	-Tú eres mas listo que el ordenador.
-ordenagailua zu baino	-El ordenador es más tonto que tú.

tentelagoa da.	
-Ordenagailua tentelENA da.	-El ordenador es EL MAS tonto.
-Hegazkina motorra baino azkarragoa da	-El avión es más rapido que la moto.
-Artza otsoa baino haundiagoa da.	-El oso es más grande que el lobo.
-Otsoa artza baino txikiagoa da.	-El lobo es más pequeño que el oso.
-Sagua txikiena da.	-El ratón es EL MAS pequeño.
-Sugea otsoa baino argalagoa da.	-La serpiente es más delgada que el lobo.
-Artza sugea baino lodiagoa da.	-El oso es más gordo que la culebra.
-Artza lodiEGI da.	-El oso es DEMASIADO gordo.
-Sugea argalEGI da.	-La culebra es DEMASIADO delgada.
-guztietatik sagua txikiena da	-De todos, el ratón es el más pequeño.

Ariketak:

-Nor da Altuena?
 -Ruben altuena da.
 -eta bajuena?
 -Fede bajuena da.

-Balea (ballena) lodiena da.
 -balea lodiegi da.
 -Gepardoa koala baino azkarragoa da

20. Gaia

Gai honetan IZAN aditzaren iragana (iragana=pasado) ikasiko dugu:

IZAN		CASTELLANO	
ni	nintzen	yo	era
zu	zinen	tú	eras
hura	zen	él/ella	era
gu	ginen	nosotros/as	eramos
zuek	zineten	vosotros/as	erais
haietek	ziren	ellos/a	s eran

Las combinaciones para conjugar verbos serían:

IZAN orainaldia (presente)	ni ikaslea naiz	yo soy estudiante
	ni zorabiatu naiz	yo me he mareado
	ni zorabiatzen naiz	yo me mareo
	ni zorabiatzen ari naiz	yo me estoy mareando
	ni zorabiatuko naiz	yo me marearé
IZAN lehenaldia (pasado)	ni tabernaria nintzen	yo era barman
	ni zorabiatu nintzen	yo me mareé
	ni zorabiatzen nintzen	yo me mareaba
	ni zorabiatzen ari nintzen	yo me estaba mareando (casi no usada)
	ni zorabiatuko nintzen	yo me marearía

Aditz guztiak, IZAN eta besteak, iraganan beti (siempre) -N batez (por una -N) amaitzen dira.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
zu Bermeora joan zinen	Tú fuiste a Bermeo
zu Tafallatik ibiltzen zinen	Tú andabas por Tafalla
hura eskaileratik jaisten ari zen	Él/ella estaba bajando por la escalera
gu Baltierrara heldu ginen	nosotros/as llegamos a Valtierra
zuek Peraltaretxe zineten	vosotros/as llegabais a Peralta
haiek Sangotzara heltzen ari ziran	Ellos/as estaban llegando a Sangüesa

Ariketak:

-*Martxelo mendira igo zen?*

-*Ez, Martxelo ez zen mendira igo, Martxelo Ebrora joan zen.*

-*Nora joan zineten larunbatean?*

-*Larunbatean Iruñara joan ginen.*

-*Zer egiten ari zineten atzo?*

-*Atzo paseatzan ari ginen.*

21. Gaia

Oraingo gaian UKAN (NOR-NORK) ikastea tokatzen zaigu:

UKAN		
SINGULARREAN		PLURALEAN
nik	nuen	nituen
zuk	zenuen	zenituen
hark	zuen	zituen
guk	genuen	genituen
zuek	zenuten	zenituzten
haiek	zuten	zitzuzten

Aditzaren taula hau da:

nik	n		u		
zuk	zen		u		
hark	z		u		
guk	gen	(it)	u		EN
zuek	zen		u(z)t		
haiek	z		u(z)t		

Este último esquema no es exacto del todo por lo que recomendaría usar preferentemente la tabla anterior.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
Nik Angel ezagutu dut	Yo he conocido a Angel
Nik Angel ezagutzen dut	Yo conozco a Angel
Nik Angel ezagutuko dut	Yo conoceré a Angel
Nik Angel ezagutu nuen	Yo conocí a Angel
Nik Angel ezagutzen nuen	Yo conocía a Angel
Nik Angel ezagutuko nuen	Yo conocería a Angel
Zuk liburua ekarri zenuen	Tú trajiste el libro
Zuk liburuaK ekarri zenITuen	Tú trajiste LOS libroS
Hark pelikula ikusten zuen	Él/ella veía la película
Hark pelikulak ikusten zituen	Él/ella veía las películas
Hark pelikulak ikusi zituen	Él/ella vió las películas
Guk patata frijituak ekarriko genituen	Nosotros/as traeríamos las patatas fritas

Ariketa:

- Nork egin zuen afaria (afari=cena)?
- Josek afaria egin zuen.
- Eta patatak, nork egin zituen patatak?
- Josek ere (ere=también) egin zituen.
- Nork ikusten zuen Osasuna-Athletic partidua?
- Guztiok (todos nosotros) ikusten genuen.

- Zenbat gol sartu zituzten?
- bederatzi gol sartu zituzten.
- Zenbat gol sartu zuen Osasunak?
- Osasunak bost gol sartu zituen, eta amaitu bost-lau amaitu zen.
- Haiek atzo partiduko sarrerak (sarrera=entrada) erosi (erosi=comprar) zituzten.

22. Gaia

Orain NOR-NORI ikasiko dugu:

NOR-NORI		
NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
niri	zitzaidan	zitzaizkidan
zuri	zitzaizun	zitzaizkizun
hari	zitzaion	zitzaizkion
guri	zitzaigun	zitzaizkigun
zuei	zitzaizuen	zitzaizkizuen
haiei	zitzaien	zitzaizkien

Eskematikoki (esquemáticamente) ondoko eraikina (eraikina=construcción,edificio) daukagu;

NOR-NORI				
NORI		sing/plur		
niri			DA	N
zuri			ZU	N
hari	ZITZAI	(ZKI)	O	N
guri			GU	N
zuei			ZUE	N
haiei			E	N

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
niri gutuna heldu zait	a mí me ha llegado la carta
niri gutunak heldu zaizkit	a mí me han llegado las cartas
niri gutuna heltzen zait	a mí me llega la carta
niri butuna helduko zait	a mí me llegará la carta
miri gutuna heldu zitzaidan	a mí me llegó la carta
niri gutunak heldu zitzaizkidan	a mí me llegaron las cartas
niri gutuna heltzen zitzaidan	a mí me llegaba la carta
niri gutunak heltzen zitzaizkidan	a mí me llegaban las cartas
niri gutuna helduko zitzaidan	a mí me llegaría la carta
niri gutunak helduko zitzaizkidan	a mí me llegarían las cartas

Hari giltzak jausi zitzaizkion	a él/ella se le cayeron las llaves
zuri prakak jausten zitzaizkizun	a tí se te caían los pantalones.
autobusa joan zitzaidan	se me fue el autobus
karneta galdu zitzaion	se le perdió el carné
lorontzia apurtu zitzaizuen	se os rompió el jarrón
lorontzia apurtu zenuten	rompisteis el jarrón
hari gutuna etorri zitzaion	a ella le vino la carta
guri txakurra etorri zitzaigun	a nosotros/as nos vino el perro

Ariketa:

-Kontzertuko sarrerak galdu zitzaizkizuen?
 -ez, ez zitzaizkigun galdu, baina garbigailuan (garbigailu=lavadora) busti (busti=mojar) zitzaizkigun.

-niri Mario etorri zitzaidan.

-guri neska guztiak hurbiltzen (hurbildu=acercar) zitazizkigun.
 -ba guri, Durangoko jaietan (jai=fiesta), herriko (herri=pueblo) mutil puxkak (mutil puxka=tío bueno) etortzen zitzaizkigun.

23. Gaia

Eta bakarrik (bakarrik=solamente) NOR-NORI-NORK iraganan faltatzen zaigu:

NOR-NORI-NORK						
	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	nizun nizkizun	nion nizkion	---	nizuen nizkizuen	nien nizkien
ZUK	zenidan zenizkidan	---	zenion zenizkion	zenigun zenizkigun	---	zenien zenizkien
HARK	zidan zizkidan	zizun zizkizun	zion zizkion	zigun zizkigun	zizuen zizkizuen	zien zizkien
GUKE	---	genizun genizkizun	genion genizkion	---	genizuen genizkizuen	genien genizkien
ZUEK	zenidaten zenizkidayen	---	zenioten zenizkioten	zeniguten zenizkiguten	---	zenieten zenizkieten
HAIEK	zidaten zizkidayen	zizutene zizkizuten	zioten zizkioten	ziguten zizkiguten	zizueten zizkizueten	zieten zizkieten

Iraganan lehenengo ipinten da NORK, gero ZER (sing/plur), eta azkenik (finalmente) NORI. Eskema hau izan ahal da:

NORK	ZER(sing/plur)	NORI	
nik	ni		da
zuk	zeni		zu
hark	zi		o
guk	geni		gu
zuek	zeni____te		zue
haiek	zi____te		e

Nabaritzen dugu (nabari=notar), en pasado primero se dice "quien" (sujeto), y después "a quien" (NORI), es decir, al revés que en el presente.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-nik zuri liburua eman dizut.	-Yo a tí te he dado el libro.
-nik zuri liburua eman nizun.	-yo a tí te dí el libro.
-nik zuri liburuak eman nizkizun	-Yo a tí te dí los libros.
-nik liburuak ematen nizkizun.	-yo te daba los libros.
-nik liburuak emango nizkizun.	-yo te daría los libros.
-haiek kotxea ikusi zizuten.	-ellos/as et vieron el coche.
-Zuk niri egia esan zenidan.	-Tú me dijiste la verdad.
-Baina bera gezurrak esan zizkidan.	-Pero el/ella me dijo mentiras.
-Lagunak Kikeri telefonua eman zion.	-El/la amigo/a a Kike le dió el telefono.
-Neskek mutilei telefono zenbakia eman zieten.	-Las chicas les dieron el numero de telefono a los chicos.
-Neskek mutilei telefono zenbakiak eman zizkieten.	-Las chicas les dieron los numeros de telefono a los chicos.
-liburua ekarri zenigun.	-nos trajistes el libro.
-ardo botila bat eraman genizun.	-Te llevamos una botella de vino.

Ariketak:

-Zer ekarri zenigun?

-Lore bat (lorea=flor) ekarri genizun.

-kotxea lapurtu (lapurtu=robar) zioten.

-Nora eramaten zigun botila?

-Sukaldera (sukalde=cocina) eramaten zizuen.

24. Gaia

Iraganan ere "AHAL", "BEHAR" eta "NAHI" erabili ahal ditugu. Orainaldian bezala (como en presente), ez da sekula (sekula=nunca) "naiz-nintzen, zara-zinen, da-zen, gara-ginen, zarete-zineten, dira-ziren" aditzak erabiltzen "behar" eta "nahi" hitzekin (hitza=palabra). Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
joan nahi dut	quiero ir
joan nahi nuen	quería ir
joan ahal nintzen	podía ir
argia piztu nahi zenuen	querías encender la luz (piztu=encender) (argia=luz)
argia piztu nahiko zenuen	querrías encender la luz
argia piztu ahal zenuen	podías encender la luz
argia piztu ahal izango zenuen	podrías encender la luz
argia piztu behar zenuen	tenías que encender la luz debías encender la lu;
argia piztu beharko zenuen	tendrías que encender la luz
gutuna heldu behar zitzaidan	me tenía que llegar la carta
gutuna heldu ahal zitzaidan	me podía llegar la carta
Hark niri gutuna bialdu behar zidan	Él/ella a mí me tenía que enviar la carta
gutuna bialdu nahi zidan	me quería enviar la carta (bialdu=enviar)
gutuna bialdu ahal zidan	me podía enviar la carta

Iraganan ez dira erabiltzen "behar izan", "ahal izan" eta "nahi izan" formulak.

Ariketa:

-Telebista itzali (itzali=apagar) ahal zenuen?

-Bai, itzali ahal nuen

-Irratia (irradi=radio) ekarri behar zenidan.

-Irratia ekarri beharko zenidan.

- irratia entzun (entzun=oir) ahal nuen.

25. Gaia

EGON aditza lehenaldian konjugatuko dugu:

EGON	
ni	nengoen
zu	zeunden
hura	zegoen
gu	geunden
zuek	zeundeten
haiek	zeuden

Eta EDUKI aditza ere bai:

EDUKI		
NORK	SINGULARREAN	PLURALEAN
nik	neukan	neuzkan
zuk	zeneukan	zeneuzkan
hark	zeukan	zeuzkan
guk	geneukan	geneuzkan
zuek	zeneukaten	zeneuzkaten
haiek	zeukaten	zeuzkaten

Taula ondokoa (la siguiente) izan ahal da:

		sing/plur	
nik	n		N
zuk	zen		N
hark	z		N
guk	gen	euka/euzka	N
zuek	zen__te		N
haiek	z__te		N

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
ni ondo nengoen	yo estaba bien
zu Buñuelen zeunden	tú estabas en Buñuel
bera Ribaforadan zegoen	Él/ella estaba en Ribaforada
Gu Milagron geunden	Nosotros/as estabamos en Milagro
zuek lanean zeundeten	Vosotros/as estabais en el trabajo
haiek egongelan zeuden	Ellos/as estaban en la sala (egongela=sala de estar)
nik kutxa neukan	yo tenía la caja (kutxa=caja)
nik kuxak neuzkan	yo tenía las cajas
zuek klabelinak zeneuzkaten	vosotros teníais los claveles

haiiek torloju bat zeukaten	(klabelina=clavel) ellos/as tenían un tornillo (torloju=tornillo)
-----------------------------	--

Ariketa:

-Nork zeukan giltza?
-Marcosek zekan giltza.

-NOR zegoen kalean? (kale=calle)
-kalean MIKEL zegoen.

-NON zegoen Mikel?
-Mikel KALEAN zegoen.

-NORK zeuzkan apunteak? (apunte=apunte)
-IRATIK apunteak zeuzkan

-ZER zeuzkan Iratik?
-Iratik APUNTEAK zeuzkan.

26. Gaia

Veamos como se construyen algunas palabras:

egin=hacer

Muchos verbos se construyen añadiendo EGIN a una palabra;

EUSKARA	CASTELLANO
hitz egin	hablar (hitz=palabra)
txisa egin	mear (txis=pis=meada)
kaka egin	cagar (kaka=cagada,mierda)
txistu egin	silbar (txistu=silbido, silbo)
lan egin	trabajar (lan=trabajo)

kide=compañero/a

A muchas palabras se les puede añadir el sufijo -kide/-ide que significa "compañero/a de". Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
lankide	Compañero/a de trabajo (lan=trabajo)
klasekide	Compañero/a de clase (klase=clase)
ikaskide	Compañero/a de estudios (ikasi=estudiar)
bidaide	Compañero/a de viaje (bidaia=viaje)
ohekide	Compañero/a de cama (ohea=cama)

zalea=aficionado/a

Añadiendo el sufijo -zalea a algunas palabras formamos otras que indican "afición a". Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
mendizale	"aficionado/a a la montaña"
zinezale	"aficionado/a al cine" (cinéfilo)
futbolzale	"aficionado/a al futbol"
euskalzale	"aficionado/a lo vasco" (cultura, lengua,...)
pilotazale	"aficionado/a a la pelota" (pelota vasca)
neskazale	"aficionado/a a las mujeres" (mujeriego)
gonazale	"aficionado a las faldas" (gona=falda)(mujeriego)
kirolzale	"aficionado/a al deporte"
irratizale	"aficionado/a a la radio" (radioaficionado)

ari=hacer, estar haciendo algo

Poniendo el sufijo -ari/-lari tenemos, más que nada, profesiones ("el que hace algo").

EUSKARA	CASTELLANO
kantari	cantante (el que canta) (kantatu=cantar)
abeslari	cantante (el que canta) (abestu=cantar)
bertsolari	"el que hace versos" (bertso=verso)
aizkolari	"el que esta con la aizkora" (aizkora=hacha)
gidari	conductor (el que conduce) (gidatu=conducir)

-tasun.

Con el sufijo -TASUN indicamos el carácter de algo. Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
elkartasuna	solidaridad, "carácter de juntarse entre gente" (elkartu=juntarse gente)
anaitasuna	hermandad, hermanación (anaia=hermano)
lasaitasuna	tranquilidad (lasai=tranquilo)
batasuna	unión, unidad (bat=uno)
txikititasuna	pequeñez, insignificancia (txikia=pequeño/a)

-pena.

Con este sufijo indicamos el nombre de una acción.

EUSKARA	CASTELLANO
elkarpena	juntamiento
itzulpena	traducción (itzuli=traducir)
garaipena	victoria (garaitu=vencer, superar)
ikuspena	visión (ikusi=ver)

oroitzapena

recuerdo (oroitu=recordar)

-garri

Con el sufijo -GARRI indicamos "propensión a", o "digno de". Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
ikusgarria	"digno de ser visto"
miresgarria	"digno de admiración" (admirable) (mirestu=admirar)
sugarria	"propenso a arder" (sua=fuego)

27. Gaia

Orain hitz erabilgarri (erabili=útilizar; erabilgarria=útil,utilizable) batzuk ikusiko ditugu:

GORPUTZA		JANTZIAK		ETXEA	
EUSKARA	CASTELL.	EUSKARA	CASTELL.	EUSKARA	CASTELL.
burua	cabeza	soineko	vestido	sukaldea	cocina
bekokia	frente	gona	falda	egongela	sala
bekaina	ceja	prakak	pantalones	logela	habitación
betile	pestaña	alkondara	camisa	komuna	vater
ezpainak	labios	galtzerdiak	calcetines	teilatu	tejado
kokotsa	barbillia	jaka	chaqueta	horma	pared
lepoa	cuello	gerrikoa	cinturón	solairu	piso
ilea	pelo	bularretakoak	sujetador	igongailua	ascensor
begia	ojo	zapatak	zapatos	sutegia	fuego
sudurra	nariz	botak	botas	txorroa	grifo
belarria	oreja	gorbata	corbata	sukaltaria	lavabo
ahoa	boca	soingainekoak	abrigo	garbigailua	lavadora
bularra	pecho	eskularruak	guantes	labea	horno
sorbalda	hombro	jertsea	jersey	aulkia	silla
bizkarra	espalda	bainujantzia	trajebao	mikrouhinak	microndas
ditia	teta	txapela	boina	leihoa	ventana
ditiburu	pezón	kapela	sombrero	mahaia	mesa
zila	ombligo	txanoa	gorro	hozkailua	frigorífico
besoa	brazo	bikinia	bikini	plater-ikuzgailua	lavavajillas
ukondo	codo	amantala	delantal	platera	plato
eskuturra	muñeca	zapia	pañuelo	azpila	fuente
eskua	mano	galtzontziloak	calzoncillos	edalontzia	vaso
atzamarra	dedo	kuleroak	bragas	sardeska	tenedor
atzazala	uña	betaurrekoak	gafas	goilara	cuchara
hanka	pierna	txandala	chandal	labana	cuchillo
belauna	rodilla	belarritakoak	pendientes	lapikoa	olla

pina	pie	eraztuna	anillo	zartagina	sarten
behatzak	dedos del pie	eskuturrekoia	pulsera	kazola	cazuela
zakila	pene	idunekoa		ipitza	estropajo
barrabilak	testículos			ehogailua	cafetera
alua	vagina			katilua	taza
gerria	cintura			garbikaria	detergente
ipurdia	culo			lisakina	plancha
sabela	tripa				

Hitz guzti hauek erabilgarriak (de utilidad) izan ahal dira. Adibidez:

EUSKARA	CASTELLANO
-Nola jantzi da Arkaitz?	¿Como se ha vestido Arkaitz?
-Zer jantzi du Arkaitzek?	¿Qué se ha puesto/vestido Arkaitz?
-Arkaitzek alkondara gorria eta praka beltzak jantzi ditu.	Arkaitz se ha puesto la camisa roja y los pantalones negros.
-Ama! nire logelara noa...	¡Ama! me voy a mi cuarto...
-Ez, etorri orain sukaldera!	¡no!, ¡ven ahora a la cocina!

Para decir me duele la tripa se dice "tripako mina daukat" (tengo dolor de tripa), dolor de cabeza sería "buruko mina daukat" (tengo dolor de cabeza). Para decir "me pica algo" decimos: "sudurrean azkure daukat" (tengo picor en la nariz), o también, por ejemplo "ipurdian azkure daukat" (tengo picor en el culo).

28. Gaia

Orain UKAN osatuko (osatu=completar, componer) dugu NOR-NORK aditzarekin iraganean.

NOR-NORK						
NORK	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAIEK
NIK	---	zintudan	nuen	---	zintuztedan	nituen
ZUK	ninduzun	---	zenuen	ginduzun	---	zenituen
HARK	ninduen	zintuen	zuen	ginduen	zintuzten	zituen
GUK	---	zintugun	genuen	---	zintuztegun	genituen
ZUEK	ninduzuen	---	zenuten	ginduzuen	---	zenituzten
HAIEK	ninduten	zintuzten	zuten	ginduzten	zintuztetan	zituzten

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-Haiek ni eraman ninduten	-Ellos/as me llevaron a mí.
-haiek Felix eraman zuten.	-Ellos/as llevaron a Felix.
nik hartu zintudan	yo te cogí
zuk maite ninduzun	tú me querías

Los más usados son los vistos anteriormente (nuen/nituen, zenuen/zenituen...).

Ariketa:

- Nork maite zintuen?*
- Rafak maite ninduen.*
- eta ni, nork maite ninduen?*
- Neska evezagun (ezaguna=conocido/a, ezezaguna=desconocido/a) batek maite zintuen.*

- Nork eraman zintuzten etxera?*
- Raquelek eraman gintuen.*

29. Gaia

Berrikusiko ditugu aditz guztien taulak iraganean;

IZAN		CASTELLANO
ni	nintzen	yo era
zu	zinen	tú eras
hura	zen	él/ella era
gu	ginen	nosotros/as éramos
zuek	zineten	vosotros/as erais
haiek	ziren	ellos/as eran

	NOR-NORK					
NORK	NI	ZU	HURA	GU	ZUEK	HAIEK
NIK	---	zintudan	nuen	---	zintuztedan	nituen
ZUK	ninduzun	---	zenuen	ginduzun	---	zenituen
HARK	hinduen	zintuen	zuen	ginduen	zintuzten	zituen
GUK	---	zintugun	genuen	---	zintuztegun	genituen
ZUEK	ninduzuen	---	zenuten	ginduzuen	---	zenituzten
HAIEK	hinduten	zintuzten	zuten	ginduzten	zintuzteten	zituzten

NOR-NORI		
NORI	SINGULARREAN	PLURALEAN
niri	zitzaidan	zitzaizkidan
zuri	zitzaizun	zitzaizkizun
hari	zitzaion	zitzaizkion
guri	zitzaigun	zitzaizkigun
zuei	zitzaizuen	zitzaizkizuen
haiei	zitzaien	zitzaizkien

NOR-NORI-NORK						
	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	nizun nizkizun	nion nizkion	---	nizuen nizkizuen	nien nizkien
ZUK	zenidan zenizkidan	---	zenion zenizkion	zenigun zenizkigun	---	zenien zenizkien
HARK	zidan zizkidan	zizun zizkizun	zion zizkion	zigun zizkigun	zizuen zizkizuen	zien zizkien
GUK	---	genizun genizkizun	genion genizkion	---	genizuen genizkizuen	genien genizkien
ZUEK	zenidaten zenizkidayen	---	zenioten zenizkioten	zeniguten zenizkiguten	---	zenieten zenizkieten
HAIEK	zidaten zizkidayen	zizuten zizkizuten	zioten zizkioten	ziguten zizkiguten	zizueten zizkizueten	zieten zizkieten

30. Gaia

Ahora estudiaremos que pasa cuando preguntamos "zer?" (para que nos repitan algo que no hemos escuchado), o cuando preguntamos "zergaitik" (¿por qué?).

ZER?

Añadimos la terminación -ela/-la en el aditz laguntzaile (izan, nor-nori, nor-nork/ukan, o nor-nori-nork).

ZERGAITIK?

Añadimos -elako/-lako en el aditz laguntzaile.

Las normas para añadir son:

ACABA EN...	EJEMPLO	ZER?	ZERGAITIK?
-A (sustituir por -ela, o -elako)	zara, da dira	zarela, dela direla	zarelako, delako direlako
-E (añadir -la, o -lako)	zarete, duzue	zaretela, duzuela	zaretelako, duzuelako
-U (añadir -ela, o -elako)	duzu, du	duzuela, duela	duzuelako, duelako
-T (quitar -t, y poner -dala, o -dalako)	dut, zait, dit	dudala, zaidala, didala	dudalako, zaidalako didalako
-N (quitar -n, y poner-la, o -lako)	nuen, zidan	nuela, zidala	duelako, zidalako

Cuando Preguntamos "zer?" sobre una pregunta que ya nos han hecho, añadimos la palabra "ea" (ea=a ver si), y el aditz laguntzaile queda tal cual como lo ya comentado pero sustituyendo -la por -n, y si es pasado, dejándolo tal cual.

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
-Zergaitik ez zinen etorri?	-¿por qué no viniste?
-kotxea apurtu zitzaidalako.	-Porque se me estropeó el coche.
-Zergaitik ez zara etorri?	-¿por qué no has venido?
-Kotxea apurtu zaidalako	-Porque se me ha roto el coche.
Zergaitik ematen dute klase?	-¿Por qué dan clase?
Irakasleak etorri direlako.	-Por que han venido l@s profesores/as.
-Irakasleak etorri dira.	-Han venido los/las profesores/as.
-Zer?	-¿qué?
-Irakasleak etorri direla.	-Que los/as profesores/as han venido.
-Irakasleak ez dira etorri.	-Los profesores no han venido.
-zer?	-¿qué?
-Irakasleak ez direla etorri.	-Que los profesores no han venido.
-Irakasleak etorri dira?	-han venido los/las profesores/as?
-zer?	-¿Qué?
-Ea irakasleak etorri diren	-Que a ver si han venido los/las profesores/as
-Irakasleak etorri ziren?	-¿Vinieron los/las profesores/as?
-Zer?	-¿Qué?
-ea irakasleak etorri ziren.	-que a ver si vinieron los/las profesores/as.
esan didate Paco gaixo dagoELA	Me han dicho QUE Paco está enfermo.
esan didate Marata sendatu dELA	me han dicho QUE Marta se ha curado.
Badakit Marta sendatu dELA	ya sé QUE Marta se ha curado
Banekien sendatu zeLA	ya sabía QUE se curó

Iruditzen zait gaizki dagoELA	me parece QUE está mal
ni joan nintzen gaizki nengoELAKO	me fuí PORQUE estaba mal
joango naiz nahi duDALAKO	me iré PORQUE quiero
esan zidan joango zeLA nahi zueLAKO	me dijó QUE se iría PORQUE quería
Galdetu zizun EA norena zen kotxea	te preguntó A VER de quien era el coche
galdetu dizu EA norena dEN kotxea	te ha preguntado A VER de quien es el coche

Noizbait (alguna vez) "ADITZ LAGUNTZAILE + ETA" ikusten badugu, esto será como el caso de PORQUE. Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
Kenduko dut gaizki dago ETA	Lo voy a quitar PORQUE esta mal
joaten da haserretu da ETA	Se va PORQUE se ha enfadado
badakit ikusi dut ETA	ya lo sé PORQUE lo he visto
banekien ikusi nuen ETA	ya lo sabía PORQUE lo ví

Ariketa:

-Zergaitik haserretu zara?
 -jaramona (jaramon=atención,caso) egiten ez didazulako.
 -zer?
 -jaramona ez didazula egiten!!!!

-Zer esan dizu?
 -esan dit Bilbao Bizkaiko hiriburua dela...
 -jajajajajaja, benetan? eta zer gehiago (gehiago=mas) esan dizu?
 -Iruñea Nafarroako hiriburua dela.

-Zergaitik igo zen mendira?
 -Asteburua (asteburu=fin de semana) mendian igaro (igaro=pasar (el tiempo)) nahi zuelako.

31. Gaia

Orain -ZKERO=-Z GERO ikusiko dugu. Se pueden usar los dos indistintamente ya que significan lo mismo ("EN CASO DE"). Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
Manuel etorriZKERO ni joango naiz	EN CASO DE venir MAnuel, yo me iré
Manuel etorrZ GERO ni joango naiz	EN CASO DE venir Manuel, yo me iré

Etxera joanEZKERO lo egingo dut	EN CASO DE ir a casa, dormiré
Zuk ekarriZ GERO, poztuko da	EN CASO DE traerlo tú, se alegrará
Zuk ekarriZ GERO, poztuko zen	EN CASO DE traerlo tú, se alegraría
Hark ekarriZKERO, zu ixildu	EN CASO DE traerlo él/ella, tú callaté

Ariketa;

-*Nik goilara hartuZKERO, zu zikinduko (zikindu=ensuciar) zaitut*

-*Zure telefono zenbakia jakinEZKERO, laister (laister=pronto, enseguida) deituko (deitu=llamar) nizun.*

32. Gaia

Lehen (antes) erabili dugu AHAL + ADITZ LAGUNTZAILE, baina IZAN eta UKAN aditzekin bakarrik ikasiko dugu beste era (era=modo, forma) bat.

IZAN	
ni	naiteke
zu	zaitezke
hura	daiteke
gu	gaitezke
zuek	zaitezkete
haiet	daitezke

UKAN		
NORK	SINGULARREAN	PLURALEAN
nik	dezaket	ditzaket
zuk	dezakezu	ditzakezu
hark	dezake	ditzake
guk	dezakegu	ditzakegu
zuek	dezakezue	ditzakezue
haiet	dezakete	ditzakete

Eskematikoki ondoko taula daukagu;

NORK	SING / PLUR	PERTSONA
nik	D EZA / ITZA	T
zuk		ZU
hark		----
guk		GU
zuek		ZUE
haiak		TE

Aditz hauetako ahalerako (ahalera=conjugación potencial) laguntzaileak dira, baina ez da sekula (sekula=nunca, jamás) aditz nagusia deklinatzen (-ko, ten/tzen).

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
komunera joan naiteke?	¿puedo ir al baño?
komunera joan ahal naiz?	¿puedo ir al baño?
Pilota jausi daiteke	la pelota se puede caer
pilota jausi ahal da	la pelota se puede caer
Ondo ibil gaitezke	podemos andar bien
Ondo ibili gaitezke	podemos andar bien
Ondo ibili ahal gara	podemos andar bien
nik goxokia jan dezaket	yo puedo comer el caramelo
nik goxokiajan ahal dut	yo puedo comer el caramelo
nik goxokiaK jan dITZAKet	yo puedo comerme LOS caramelos
nik goxokiak jan ahal ditut	yo puedo comerme los caramelos

Vemos que significa lo mismo que AHAL + ADITZ LAGUNTZAILE. Además si el verbo principal (p. ej. "ibili", "sartu") acaba en -i o en -tu, podemos quitar la -i o la -tu, o dejar el verbo con terminación en -i o en -tu, es indiferente.

Ariketak;

- Non egon daiteke Wally?
- Wally futbol zelaian (zelai=campo) egon daiteke
- Zer egin dezake Wallyk?
- Wallyk gol bat sar dezake.
- gol bat ez, Wallyk gol asko (asko=muchos/as) sar ditzake.
- Zuk golak sartu ditzakezu.

33. Gaia

Oraingo atalean "agintera" (agintera=imperativo).
Para verbos sin objeto directo (IZAN) usamos:

zu	ADITZA+ zaitez
zuek	ADITZA + zaitezte

Para verbos con objeto directo (UKAN);

NORK	SING	PLUR
zuk	ADITZA + ezazu	ADITZA + itzazu
zuek	ADITZA + ezazue	ADITZA + irzazue

Para el NOR-NORI-NORK;

NORK	NIRI	HARI	GURI	HAIEI
ZUK	-idazu	-iozu	-iguzu	-iezu
	-izkidazu	-izkiozu	-izkiguzu	-izkiezu
ZUEK	-idazue	-iozue	-iguzue	-iezue
	-izkidazue	-izkiozue	-izkiguzue	-izkiezue

Taula ondokoa izan daiteke;

	(PLUR)SING	NORI	NORK (zuk / zuek)
niri		da	
hari	-(IZK)I	o	zu
guri		gu	zue
haiei		e	

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
Eskolara joan zaitez!	vete a la escuela!
Eskolara joan zaitezte!	iros a la escuela!
etorri zaitez!	¡ven!
etorri!	¡ven!/¡venid!
ekar ezazu liburua	trae el libro
ekar itzazu liburuak	trae los libros
ekar ezazue liburua	traed el libro
ekar idazu liburua	traeme el libro
ekar izkadazu liburuak	traeme los libros
eraman iozu bere tabakoa	llevále su tabaco
eraman iozue bere tabakoa	llevadle su tabaco (vosotr@s a él/ella)
eraman iezue haien tabakoa	llevadle su tabaco (vosotr@s a ell@s)
eraman izkiezue haien gauzak	llevadles sus cosas (vosotr@s a ell@s)
eman iezu pilota	dales la pelota

ema iezu pilota

dales la pelota

Cuando el verbo acaba en -i, se puede quitar la -i o no quitarla, indiferentemente. Por ejemplo EKARRI -> EKAR (ekarri=traer), IKUSI -> IKUS (ver). Lo mismo con los verbos que acaban en -n, por ejemplo, EMAN -> EMA cuando el imperativo es NOR-NORI- NORK

Beno, ikusi dugunez, agintera egiteko modu bat baino gehiago daude (bueno, como hemos visto, hay más de un modo para hacer el imperativo). Modu hauek ondokoak dira;

EUSKARA	CASTELLANO
joan!	vete! / iros!
joan zaitez!	vete!
ekarri liburua!	trae/traed (me/le/nos/les) el libro!
ekarri ezazu liburua!	trae el libro!
ekarri liburuak!	trae/traed (me/le/nos/les) los libros!
ekarri itzazu liburuak!	trae los libros!
ekarri idazu liburua!	traeme el libro
ekarri izkidazu liburuak!	traeme los libros

Cuando nos preguntan ZER después de haber dicho algo en imperativo, ponemos al verbo el atzizki -teko/-tzeko, y no añadimos nada mas.

Adibideak:

EUSKARA	CASTELLANO
-ekarri liburua!	-trae el libro
-zer?	-qué?
-liburua ekartzeko!.	-Que traigas el libro!
-ema idazu liburu hori!	-¡dame ese libro!
-zer?	-¿qué?
-liburu hori ekartzeko!	-¡que traigas ese libro!

Agintera, ikusi dugu, baina gauza bat “mesedes” (mesedes=por favor) eskatzeko (eskatu=pedir), geroaldia (tiempo en futuro) erabiliko dugu;

EUSKARA	CASTELLANO
ekarriko didazu, mesedes, liburua?	me traes, por favor, el libro? (aunque "me traeras" es futuro, en castellano se traduce en presente)
ekarriko duzu, mesedes, liburua?	traes, por favor, el libro?
esango didazu, mesedes, zure izena?	me dices, por favor, tu nombre?

Ariketa:

-eraman ezazu jaka!

-zer?

-jaka eramateko!

-emango didazu mesedez zure telefonoa?

-zer?

-ea zure telefonoa emango didazun

-Ekar itzazue diskoak.

-emaiezue haien pilota

-emaizkiezue haien pilotak

34. Gaia

Gai honetan, erlatiboko esaldiak (frases de relativo) ikasiko ditugu.

Erlatiboko esaldiak egiteko, aditz laguntzailee -N atxikitzen (atxikitu=añadir).

Aditz laguntzailea -A batekin amaitzen bada -A kentzen dugu, eta -EN ipintzen dugu. Iraganean (iragana=pasado) bada ez dugu ezer egiten, aditz guztiak -N batekin amaitzen direlako. Adibideak;

da--> den

gara-->garen

dira-->diren

dut-->dudan

dit-->didan

ginen-->ginen

zidan-->zidan

duzu-->duzun

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
Zorabiatu deN mutila Marcos da gustatzen zaizuN txakurra ez da etorri	El chico QUE se ha mareado, es Marcos. El perro que te gusta no ha venido
gustatzen zitzaizun txakurra etorri da	El perro que te gustaba ha venido
Zein da gustatzen zaizun txakurra?	¿Cuál es el perro que te gusta?
Bilbora joan zen laguna kokolo bat da	el/la amig@ que no vino a Bilbao es un/a tontuelo/a (kokolo/kokola=tontuelo/a en

	plan amistoso)
Bilbora etorri nahi zuen kazetaria bere ahizpa da	La periodista que quería venir a Bilbao es su hermana
Bilbora etorri nahi duen kazetariak ikusi nau	La periodista que quiere venir a Bilbao me ha visto
Bilbora etorri nahi duten kazetarieki ikusi naute	Las periodistas que quieren venir a Bilbao me han visto
Bilbora etorri nahi duten kazetariak beltzaranak dira	Las periodistas que quieren venir a Bilbao son morenas
Bilbora etorri nahi duenak ikusi nau	El/la que quiere venir a Bilbao me ha visto
Bilbora etorri nahi dutenek ikusi naute	Los/las que quieren venir a Bilbao me han visto
Bilbora etorri nahi duena beltzarana da	El/la que quiere venir a Bilbao es moreno/a
Bilbora etorri nahi dutenak ilegorriak dira	Los/as que quieren venir a Bilbao son pelirroj@s
Oparia eman didan laguna Andoni da	El amigo que me ha dado el regalo es Andoni
Oparia eman zidan laguna Andoni da	El amigo que me dió el regalo es Andoni

Adibideak;

-Gustatzen zaion txakurra nire auzokoa (auzo=barrio) da.

-non dago Fernandok eman dizun erlojua (erloju=reloj)?

-Fernando eman didan erlojua mahai gainean dago.

-non dago ekarri nizun argazkia (argazki=foto) ?

-Ekarri zenidan argazkia nire poltsikoan (poltsiko=bolsillo) dago.

35. Gaia

Orain tokatzen zaigun aditza BALDINTZA (baldintza=condición) da. Baldintzako esaldi bat egiteko bi motako (mota=tipo) aditzak erabiltzen ditugu, BALDINTZA eta ONDORIOA (ondorio=consecuencia). Lehenik (lehenik=primeramente) IZAN aditza ikusiko dugu (baldintza eta ondorioa).

Cuando hay aditz laguntzaile, a este se le añade -ko/-go, como en futuro. La BALDINTZA es la condición previa que se ha de cumplir, para tener como efecto la ONDORIO que es consecuencia o efecto.

IZAN		
NOR	BALDINTZA	ONDORIAO
ni	banintza	nintzateke
zu	bazina	zinateke
hura	balitza	litzateke
gu	bagina	ginateke
zuek	bazinate	zinatekete
haiak	balira	lirateke

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
Ni alkatea banintza hau Robustianokalea litzateke.	Si yo fuese alcalde, esta sería la calle Robustiano
Arinago helduko balitza ni poztuko nintzateke.	Si (el/ella) llegase más temprano, yo me alegraría
Beranduago helduko bagina lagunak joango lirateke	Si llegasemos más tarde l@s amig@s se irían
lorontzi jausiko balitza apurtuko litzateke	Si el jarrón se cayese, se rompería.

Adibideak;

-*Gernikara joango banintza, Genikako Arbolara joango nintzateke.*

-*Harekin egongo banintza, Legutiora joango ginateke.*

-*San Juan de Gaztelugatxen egongo balira, ondo egongo lirateke.*

36. Gaia

Baldintza eta ondorioa ikusiko dugu UKAN aditzarekin;

NORK	BALDINTZA	ONDORIO
nik	banu banitu	nuke nituzke
zuk	bazinu bazenitu	zenuke zenituzke
hark	balu balitu	luke lituzke
guk	bagenu bagenitu	genuke genituzke
zuek	bazenute bazenitzke	zenukete zenituzkete
haiek	balute balitzke	lukete lituzkete

Bai baldintzak, bai ondorioak (bien el baldintza, bien el ondorio) iraganeko antza (antza=parecido) daukate.

NOR-NORI aditza baldintzan;

NORI	BALDINTZA	ONDORIO
niri	balitzait balitzazkit	litzaidake litzazkidake
zuri	balitzaizu balitzazkizu	litzaiuze litzazkizuke
hari	balitzao balitzazkio	litzaoike litzazkioke
guri	balitzagu balitzakigu	litzaguke litzazkiguke
zuei	balitzazue balitzazkizue	litzazueke litzazkizueke
haiet	balitziae balitzazkie	litziaeke litzazkieke

Taulak;

NORI	BALDINTZA	ONDORIOA		
niri		t	da	
zuri		zu	zu	
hari		o	o	
guri	balitzai (zki)	gu	gu	
zuei		zue	zue	
haiet		e	e	

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
-Zer egingo zenuke giltzak lurrera jausiko balitzaizkizuke?	-¿qué harías si te cayesen las llaves al suelo?
-Jausiko balitzaizkidake lurretik hartuko nituzke.	-Si se me cayesen, las cogería del suelo.
Hark azterketa ekarriko balu guk egingo genuke	Si él/ella trajese el examen, nosotr@s lo haríamos.
Beranduago helduko balira, autobusa joango litzaieke	Si llegasen más tarde, se les iría el autobús.
Irakasleak aginduko balu, guk etxerako lana egin beharko genuke	Si el/la profesor/a lo mandase, nosotr@s tendriamos que hacer los deberes (etxerako lana=trabajo para casa, deberes)
Gustatuko litzaidake Oliten egotea	Me gustaría estar en Olite

Adibideak;

- Txakurra azkarrago joango balitza, ihes egingo (ihes egin=escapar) litzaizueke.
- Zer egingo zenuke txakurra ihes egingo balitzaigu?
- Txakurra ihes egingo balitzaizueke, nik harrapatuko (harrapatu=coger, atrapar) nuke.

37. Gaia

Azkenik (azkenik=finalmente) NOR-NORI-NORK aditzaren "baldintza" eta "ondorioa" ikusiko dugu.

NORI NORK	BALDINTZA					
	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	banizu banizkizu	banio banizkio	---	banizue banixkizue	banie banizkie
ZUK	bazenit bazenizkit	---	bazenio bazenizkio	bazenigu bazenizkigu	---	bazenie bazenizkie
HARK	balit balizkit	balizu balizkizu	balio balizkio	baligu balizkigu	balizue balizkizu	balie balizkie
GUK	---	bagenizu bagenizkizu	bagenio bagenizkio	---	bagenizue bagenizkizue	bagenie bagenizkie
ZUEK	bazenidate bazenizkidayte	---	bazeniote bazenizkiote	bazenigute bazenizkigute	---	bazeniete bazenizkiete
HAIEK	balidate balizkidate	balizute balizkizute	baliote balizkiote	baligute balizkigute	balizuete balizkizuete	baliete balizkiete

Eta hona hemen (hona hemen=he aquí) taula eskematikoa;

	NORK	ZER/NOR (sing/plur)	NORI
BA	ni zeni li geni zeni____te li____te	(ZKI)	t/d zu o gu zue e

Eta ondorioa ondokoa izango litzateke;

ONDORIOA						
NORI	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NORK						
NIK	---	nizuke nizkizuke	nioke nizkiroke	---	nizueke nizkizueke	nieke nizkieke
ZUK	zenidake zenizkidake	---	zenioke zenizkiroke	zeniguke zenizkiguk	---	zenieke zenizkieke
HARK	lidake lizkidake	lizuke lizkizuke	lioke lizkiroke	liguke lizkiguke	lizueke lizkizueke	lieke lizkieke
GUK	---	genizuke genizkizueke	genioke genizkiroke	---	genizueke genizkizueke	genieke genizkieke
ZUEK	zenidakete zenizkidakete	---	zeniokete zenizkiokete	zenigukete zenizkigukete	---	zeniekete zenizkiekete
HAIEK	lidakete lizkidakete	lizukete lizkizukete	liokete lizkiokete	ligukete lizkigukete	lizuekete lizkizuekete	liekete lizkiekete

Taula eskamatikoa;

NORK	NOR (sing/plur)	NORI	
ni zeni li geni zeni____te li____te	(ZKI)	da zu o gu zue e	KE

Taula hau eta aurrekooa (aurrekooa=anterior) oso (oso=muy) antzekoak (antzeko=parecido/a) dira.

Adibideak;

EUSKARA	CASTELLANO
Gutuna emango bazenidake nik Jesusi emango nioke	Si me diese la carta, yo se la daría a Jesús

Egia esango bazeñigute gozokiak emango genizkizueke	Si nos dijeseis la verdad, os daremos los caramelos
Gertatu dena esango bazeñioke, diskoak ekarriko lizkizuke	Si le dijeses lo que ha sucedido, te traería los discos

Adibideak;

-Zer emango zenidake edalontzioa emango banizu?
 -Edalontzia emango bazeñit nik gatzontzia emango nizuke

-Haiek guri hiztegia (hiztegi=diccionario) ekarriko baligute, guk haiei hormirudiak (hormirudi=poster, horma=pared, irudi=imagen) eramango genizkioke.

38. Gaia

Gai honetan BALDINTZA eta ONDORIOA berrikusiko (berri=nuevo.Noticia) (ikusi=ver) (berrikusi=repasar) ditugu;

Izan aditza;

IZAN		
NOR	BALDINTZA	ONDORIOA
ni	banintza	nintzateke
zu	bazina	zinateke
hura	balitza	litzateke
gu	bagina	ginateke
zuek	bazinate	zinatekete
haiet	balira	lirateke

Ukan (NOR-NORK) aditza;

NORK	BALDINTZA	ONDORIO
nik	banu banitu	nuke nituzke
zuk	bazinu bazenitu	zenuke zenituzke
hark	balu balitu	luke lituzke
guk	bagenu bagenitu	genuke genituzke
zuek	bazenute bazenituzke	zenukete zenituzkete
haiek	balute balituzke	lukete lituzkete

NOR-NORI aditza;

NORI	BALDINTZA	ONDORIO
niri	balitzait balitzaizkizit	litzaidake litzaizkidake
zuri	balitzaizu balitzaizkizu	litzaizuke litzaizkizuke
hari	balitzao balitzaizkio	litzaioke litzaizkioke
guri	balitzagu balitzaikgu	litzaiguke litzaizkguke
zuei	balitzazue balitzaizkizue	litzaizueke litzaizkizueke
haiei	balitziae balitzaizkie	litzaieke litzaizkieke

Taula;

NORI	BALDINTZA	ONDORIOA		
niri		t	da	
zuri		zu	zu	
hari		o	o	
guri	balitzai (zki)	gu	gu	
zuei		zue	zue	
haiei		e	e	

NOR-NORI-NORK aditza;

NORI		BALDINTZA				
NORK	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NIK	---	banizu banizkizu	banio banizkio	---	banizue banixkizue	banie banizkie
ZUK	bazenit bazenizkit	---	bazenio bazenizkio	bazenigu bazenizkigu	---	bazenie bazenizkie
HARK	balit balizkit	balizu balizkizu	balio balizkio	baligu balizkigu	balizue balizkizu	balie balizkie
GUK	---	bagenuzu bagenzkizu	bageno bagenzkio	---	bagenzue bagenzkizue	bagenie bagenzkie
ZUEK	bazenidate bazenizkide	---	bazenio bazenizkiote	bazenigute bazenizkigute	---	bazeniete bazenizkiete
HAIEK	balidate balizkidate	balizute balizkizute	balio balizkiote	baligute balizkigute	balizuete balizkizuete	baliete balizkiete

	NORK	ZER/NOR (sing/plur)	NORI
BA	ni zeni li geni zeni____te li____te	(ZKI)	t/d zu o gu zue e

ONDORIAO						
NORI	NIRI	ZURI	HARI	GURI	ZUEI	HAIEI
NORK						
NIK	---	nizuke nizkizuke	nioke nizkioke	---	nizueke nizkizueke	nieke nizkieke
ZUK	zenidake zenizkidake	---	zenioke zenizkioke	zeniguke zenizkiguk	---	zenieke zenizkieke
HARK	lidake lizkidake	lizuke lizkizuke	lioke lizkioke	liguke lizkiguke	lizueke lizkizueke	lieke lizkieke
GUK	---	genizuke genizkizueke	genioke genizkioke	---	genizueke genizkizueke	genieke genizkieke
ZUEK	zenidakete zenizkidakete	---	zeniokete zenizkiokete	zenigukete zenizkigukete	---	zeniekete zenizkiekete
HAIEK	lidakete lizkidakete	lizukete lizkizukete	liokete lizkiokete	ligukete lizkigukete	lizuekete lizkizuekete	liekete lizkiekete

Taula eskamatikoa;

NORK	NOR (sing/plur)	NORI	
ni		da	
zeni		zu	
li		o	
geni	(ZKI)	gu	KE
zeni__te		zue	
li__te		e	

39. Gaia

El último tiempo verbal que veremos es el subjuntivo, y solo para el IZAN y el UKAN, es el siguiente;

IZAN	
NI	naitezan
ZU	zaitezan
HURA	dadin
GU	gaitezan
ZUEK	zaiteztezan
HAIEK	daitezan

Y para el UKAN;

NORK	UKAN	
	SING	PLUR
NIK	dezadan	ditzadan
ZUK	dezazun	ditzazun
HARK	dezan	ditzan
GUK	dezagun	ditzagun
ZUEK	dezazuen	ditzazuen
HAIEK	dezaten	ditzaten

Taula ondokoa izan ahal da;

NORK	NOR (SING/PLUR)	NORK	
nik		da	
zuk		zu	
hark		---	
guk	DEZA/DITZA	gu	
zuek		zue	
haiek		te	N

Este modo temporal en castellano se usaría en casos como "para que seamos", "que seamos", "seamos" cuando decimos "gaitezan". Veamos como se usa este tiempo con algunos ejemplos;

EUSKARA	CASTELLANO
joan gaitezan Corellara	vayamos a Corella
etor daitezan menditik	que vengan del monte
egin duzuna ikus dezagun	veamos lo que has hecho
argazkiak ikus ditzaten	que vean las fotos
Gelditzeko esan digu hitz egin dezagun	nos ha dicho que nos quedemos para que hablemos
Ekarri gaitu aspertu gaitezan	nos ha traído para que nos aburramos
ekarri gaitu hitz egin dezagun	nos ha traído para que hablemos
hitz egin dezagun	hablemos

Ikusten dugu, ahalaran bezala (bezala=como), -i batekin amaitzen diren aditzetan, -i kentzen dugula.

Salbuespen (salbuespen=excepción) modura (a modo de), "joan gaitezan" esan beharrean (esan beharrean=en lugar de decir) "goazen" esaten dugu. Beraz (beraz=por tanto), **GOAZEN=JOAN GAITEZAN**.

Ariketa;

Pelikula ikus dezagun

Pelikulak ikus ditzagun

goazen Tafallara!

Azkar etorri daitezan

40. Gaia

Gai honetan, eta hurrengoetan (hurrengo=siguiente), ikastaroan zehar (-an zehar=al largo de) ahaztu (ahaztu=olvidar) zaizkidan kontu (kontu=asunto) batzuk (batzuk=algin@s) ikusiko ditugu.

Nola estan da euskaraz "cansado"? ba galdera hau erantzuteko (erantzun=responder), "-ta" erabiltzen dugula esango dugu.

Adibidez;

ADITZA	NOLA?	CASTELLANO	COMO?
Nekatu	nekatuta	cansar	cansado/a
jaitsi	jaitsita	evantar	levantado/a
lo egin	lo eginda	dormir	dormido/a
izту	izututa	sustar	asustado/a
itxi	itxita	cerrar	cerrado/a

Tokiak (toki=sitio) adierazteko (adierazi=expresar), ondoko hauek erabiltzen ditugu;

NON	NORA	NONDIK	NONGOA	CASTELLANO
hemen	hona	hemendik	hemengoa	aquí, a aquí, de aquí, de aquí
hor	horra	hortik	horkoa	allí, a allí, de allí, de allí

"nondik" usamos cuando hay movimiento, por ejemplo "hortik nator"="vengo de allí". "nongoa", en cambio, se usa para decir "de donde" es algo o alguien, por ejemplo "nongoa da Sara?"="¿de donde es Sara?".

BEZALA=COMO.

MODUAN=MODURA=A MODO DE

Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
txakur modura igeri egiten du	nada "a modo de" perro
txakurrak bezala jaten du	come como los perros (jan=comer)
zapia txano modura jarri du	Se ha puesto el pañuelo a modo de gorro

BEHARREAN=EN VEZ DE/EN LUGAR DE

Con "beharrean" no se usa aditz laguntzaile en el verbo en que se aplica, el tiempo se supone al leer la segunda acción.

Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
gurekin etorri beharrean Gazteizera joan dira	EN VEZ DE venir con nosotros, han ido a Gazteiz
niri liburua eman beharrean besteei eman diete	EN VEZ DE darme a mí el libro, se lo han dado a los/as otros/as
esan didazuna esan beharrean egia esan beharko zenuke	EN VEZ DE decirme lo que me has dicho tendrías que decir la verdad

41. Gaia

Aditz laguntzailari -NEZ gehituz gero, erderazko (erdera=lengua no vasca) "**COMO**" lortzen (lortu=conseguir) dugu.

Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
berandu etorri zareteNEZ, ez duzue afalduko	COMO habeis venido tarde, no cenareis
hain lotsatia denez, ez du ezer esango	COMO es tan vergonzoso/a, no dirá nada
azterketa gaizki egin zuenez, ez du gaindituko	COMO hizo mal examen, no va lo va a aprobar

Aditz laguntzailari -ENEAN gehituz gero, erderazko "CUANDO" lortzen dugu. Baino iraganean -LA gehitzen da. Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
heltzen direNEAN esaiezua	CUANDO llegan diselo
heltzen direnean nik esango diet	CUANDO lleguen yo se lo diré
heltzen zireLA Fede joan zen	CUANDO llegaron Fede se fue
esan zidatela flipatu nintzen	CUANDO me lo dijeron flipé
eman niola zabaldzu zuen	CUANDO se lo dí lo abrió

En frases compuestas de relativo, cuando el verbo principal es negativo, al verbo secundario se le añade -NIK, y no -LA.

Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
ez dakit etorriko direnik	no se si vendrán
badakit etorri direla	ya sé que han venido
badakit ez direla etorri	ya sé que no han venido
ez dakit etorri direnik	no se si han venido
ez dakit etorri zirenik	no se si vinieron
ez dit esan etorriko zenik	no me dijo que vendría
ez zuen aipatu egia zenik	no mencionó que era verdad
ez dut esango nork egin behar duenik	no voy a decir quien tiene que hacerlo
ez dut esango nork egin behar ez duenik	no voy a decir quien no tiene que hacerlo
esango dut nork egin behar duen	voy a decir quien tiene que hacerlo
esango dut nork egin behar ez	voy a decir quien no tiene que hacerlo

duen

Azkenik, esango dugu **esaldi konpasuetan, bakarrik behin batean ipini daitekela aditz laguntzailea.**

Aditzaren denbora (denbora=tiempo) azken aditzaren aditz laguntzaileak esaten digu.

Adibidez;

EUSKARA	CASTELLANO
Etxera joan, armarioa zabaldu, prakak ipini eta berriro kalera joan nintzen bapatean baloiari eman eta gola sartu zuen	Fuí a casa, abrí el armario, me puse los pantalones y fui de nuevo a la calle de repente le dio al balón y metió gol
oraintxe bertan etxera joan eta zure diskoa ekarriko dizut	Ahora mismo voy a casa y te traigo tu disco
Orain telefonoa hartu eta deitzen diot	Ahora cojo el teléfono y le llamo

Anexo I. Soluciones de los Ejercicios:

1. IKASGAIA

1. Kaixo, ni Miguel naiz

Hola, yo soy Miguel

2. Zu David zara

Tú eres David

3. Hura Natalia da

Ella es Natalia

4. Gu Gazteizkoak gara

Nosotros somos de Gazteiz

5. Zuek Iruñekoak zarete

Vosotr@s sois de Iruña

6. Haiek Tuterakoak (de Tudela) dira

Ell@s son de Tutera

7. Hura maisua (profesor/a) da

El/Ella es profesor/a

8. Zu medikua (médico) zara

Tú eres medico

2. IKASGAIA

1. -Egun on!, ni Gonzalo naiz, eta zu?

¡Buenos días!, yo soy Gonzalo, y tú?

2. -Kaixo, ni Laura naiz, eta Iruñakoa naiz, eta zu, nongoa zara zu?

-Hola, yo soy Laura, y soy de Iruña, u tú, ¿de dónde eres tú?

3. -ni Barakaldokoa naiz, agur Laura!

Yo soy de Barakaldo, ¡adiós Laura!

4. -Agur Gonzalo!

Adios Gonzalo

5. -Arratsalde on! ni David naiz, eta zuek, nortzuk zarete?

¡Buenas tardes! Yo soy David, y vosotros, ¿Quiénes sois?

6. -Arratsalde on, gu Almudena eta Ana gara, eta Burlatakoak gara, eta zu, nongoa zara zu?

Buenas tardes, nosotras somos Almudena y Ana, y somos de Burlada, y tú, ¿de dónde eres tú?

7. -ni Tafallakoa naiz.
Yo soy de Tafalla

8. -Agur David.

Adios David

9. -Agur.

Adios

10. -Kaixo, ni Ana naiz, eta zu, zu garraiolaria zara?

Hola, yo soy Ana, y tú, ¿tú eres transportista?

11. -Ez, ni ez naiz garraiolaria, ni postaria (el cartero) naiz.

No, yo no soy transportista, yo soy cartero.

12. -Barkatu (perdón), zu Alfredo zara?

Perdón, ¿tú eres Alfredo?

13. -Bai, ni Alfredo naiz.

Sí, yo soy Alfredo

14. -agur Alfredo.

Adios Alfredo

15. -agur Ana.

Adios Ana

3. IKASGAIA

1. -Kaixo Rafa, non dago David?

Hola Rafa, ¿donde está David?

2. -Rafa Ansoainen dago, eta gu berriz (en cambio) Iruñean gaude.

Rafa esta en Ansoain, y nosotros, en cambio, estamos en Iruña

3. -Bai, gu Iruñean, Gaztelu Plazan paseatzen (pasear) gaude

Sí, nosotros en Iruña, estamos paseando en la Plaza Castillo

4. -non dago China?

¿Dónde está China?

5. -China Asian dago.

China está en Asia.

6. -eta Roldan, non dago Roldan?

Y Roldan, ¿Dónde está Roldan?

7. -Roldan Laosen dago.

Roldan está en Laos

8. -non gaude?

¿Dónde estamos?

9. -Bilboko Kafe Antzokian gaude.

Estamos en el Kafe Antzoki (Cafe Teatro) de Bilbao

10. -Bilboko Kafe Antzokian gaude?

¿Estamos en el Kafe Antzoki de Bilbao?

11. -Ez, ez gaude Bilboko Kafe Antzokian, gu Bilboko Azkena pub-en gaude.

No, no estamos en el Kafe antzoki de Bilbao, nosotros estamos en el pub Azkena de

Bilbao

12. -non zaude

¿Dónde estás?

13. -etxeан nago.

Estoy en casa

14. -kalean (en la calle) zaude?

¿Estás en la calles?

15. -ez, ez nago kalean, ni zinean (cine) nago.

No, no estoy en la calle, yo estoy en el cine.

4. IKASGAIA

1. -kaixo Jose Miguel, nondik zatoz?

Hola José Miguel, ¿de dónde vienes?

2. -Tuteratik nator.

Vengo de Tudela

3. -eta nora zoaz?

¿Y a dónde vas?

4. -Portugaletera noa.

Voy a Portugalete

5. -nora zoaz orain (ahora)?

¿y a dónde vas ahora?

6. -orain kalera noa, ama.

Ahora voy a la calle, mama

7. -eta nondik zatoz?

¿y de dónde vienes?

8. -komunetik (komuna=vater/servicio) nator, agur ama

Vengo del servicio, adiós mama

9. Jose Luis pelikula bat hartzen doa

José Luis va a coger/tomar una película

10. Jose Luis pelikula bat hartzen dator

José Luis viene de coger/tomar una película

5. IKASGAIA

1. -Nire kotxea gorria (rojo) da, eta zurea?

Mi coche es rojo, ¿y el tuyo?

2. -Nirea berriz (en cambio) grisa (gris) da.

El mío, en cambio, es gris

3. -Norena da arkatza (el lápiz)?

¿De quién es el lápiz?

4. -Arkatza Jose Mariarena da.

El lápiz es de José María

5. -Eta nirea non dago?

¿y el mío dónde está?

6. -Zurea mahaian (mahaia=mesa) dago

El tuyo está en la mesa

7. -Non dago gure txakurra (perro)?

¿Dónde está nuestro perro?

8. -Gure txakurra kalean dago.

Nuestro perro está en la calle

6. IKASGAIA

1. -Nortzuk dira zure ondokoak?

¿Quiénes son los de tu lado?

2. -Nire ondokoak Alex eta María dira.

Los de mi lado son Alex y María

3. -Non zaudete?

¿Dónde estais?

4. -Buckingham Palace aurrean gaude

Estamos delante de Buckingham Palace

5. -Zinean zaude?

¿Estás en el cine?

6. -ez, ondoko dendan nago

No, estoy en la tienda de al lado

7. IKASGAIA

1. -Norena da karpeta (carpeta) hau?

¿De quién es esta carpeta?

2. -karpeta hau Davidena da.

Esta carpeta es de David

3. -Nor da neska hori?

¿Quién es esa chica?

4. -Neska hori María da.

Esa chica es María

5. -eta mutil hora?

¿Y ese chico?

6. -Mutil hora Juan da.

Ese chico es Juan

7. -Kamioi hau Miguelena da.

Este camión es de Miguel

8. -Txakur horiek kalean daude.

Esos perros están en la calle

8. IKASGAIA

1. -zenbat da haragia (la carne)?

¿Cuánto es/cuesta la carne?

2. -haragia 1725 da/dira

La carne cuesta/es 1725

3. -haragia hamar euro ta hogei ta hamabost ehuneko dira.

La carne es/cuesta 10,35 €

4. -zenbat da etxea?

¿Cuánto es/cuesta la casa?

5. -etxea ehun ta berrogei ta hamasei mila zazpirehun ta hirurogei ta hemeretzi euro
dira.

La casa es/cuesta 56.769 €

6. -Zenbatgarren kurtsoan zaude?

¿En qué curso estás?

7. -seigarren kutsoan nago.

Estoy en sexto curso

9. IKASGAIA

1. -Nor da zure lehengusuaren arreba?

¿Quién es la hermana de tu primo?

2. -nire lehengusuaren arreba nire lehengusina da.

La hermana de mi primo es mi prima

3. -eta lehengusuaren anaia?

¿Y el hermano de tu primo?

4. -nire lehengusua da ere (también)

Es mi primo también.

5. -benetan? (de verdad?)

¿De verdad?

6. -bai, eta nire izekoaren semea da ere

Si, y es el hijo de mi tía también

7. -eta zure lehengusinaren ahizpa?

¿Y la hermana de tu prima?

8. -nire lehengusina

Mi prima

9. -eta zure lehengusinaren neba?

¿Y el hermano de tu prima?

10. -nire lehengusua

Mi primo

10. IKASGAIA

1. -Zer egiten ari zara?

¿Qué estás haciendo?

2. -Telebista ikusten ari naiz, eta zu?

Estoy viendo la TV, ¿y tú?

3. -ni Gorbeia mendia (el monte Gorbea) igotzen ari naiz.

Yo estoy subiendo el monte Gorbea

4. -Murchantera iritsi naiz

He subido a Murchante

5. -ba (pues) ni Zentronikora joango naiz, eta gero (después) Tuterara.

Pues yo iré a Cintruénigo, y después a Tudela

6. -Norian zorabiatzen naiz, eta zu?

Me mareo en la noria, ¿y tú?

7. -ni ez naiz norian zorabiatzen, ni itsasontzian (en el barco) zorabiatzen naiz.

Yo no me mareo en la noria, yo me mareo en el barco

11. IKASGAIA

1. -kirola (deporte) egiten duzu?

¿Haces deporte?

2. -ez, ez dut kirola egiten, eta zuk?

No, no hago deporte, ¿y tú?

-nik bai, nik kirola egiten dut.

Yo sé, yo hago deporte

-Egunkaria (el periódico) erosiko (erosi=comprar) duzu?

¿Comprarás el periódico?

-bai, erosiko dut.

Sí, lo compraré

-ze egunkaria erosten duzu?

¿Qué periódico compras?

-edozein (cualquiera) erosten dut

Compro cualquiera

-pesetetan ordaintzen (ordaindu=pagar) duzu?

¿Pagas en pesetas?

-ez, eurotan ordaintzen dut.

No, pago en euros.

12. IKASGAIA

1. -dirua (dinero) daukat.

Tengo dinero

2. -bai?, zenbat diru daukazu?

¿Sí? ¿Cuanto dinero tienes?

3. -hamazazpi euro eta berrogei ta hamar ehuneko dauzkat.

Tengo 17 euros y 50 céntimos

4. -badakizu gidatzen (gidatu=conducir)?

¿Sabes conducir?

5. -gidatzen badakizu?

¿Sabes conducir?

6. -gidatzen dakizu?

¿Sabes conducir?

7. -bai, badakit gidatzen

Si, sé conducir

8. -bai, gidatzen badakit.

Si, sé conducir

9. -bai, gidatzen dakit

Si, sé conducir

13. IKASGAIA

1. -gutuna (carta) etorri zait

Me ha venido la carta

2. -liburua ez zaie galdu (perder).

No se les ha perdido el libro

3. -Burua joaten zaie.

Se les va la cabeza

14. IKASGAIA

1. zuek niri zapia (pañuelo) emango didazue

Vosotros a mí me dareis el pañuelo

2. zuek niri zapiak emango dizkidazue

Vosotros a mí me dareis los pañuelos

3. guk haiei pilotatzen (bota=tirar) diegu

Nosotros a ellos les tiramos la pelota

4. zuek Lorenari ipuina (ipuin=cuento) eramatzen diozue

Vosotros a Lorena le llevais el cuento

15.

IKASGAIA

1. -Donostiarra joan behar naiz

Tengo que ir a Donostia

2. Donostiarra joan behar izan naiz

He tenido que ir a Donostia

3. Donostiarra joan nahi dut

Quiero ir a Donostia

4. Donostiarra joan ahal naiz

Puedo ir a Donostia

5. Donostiarra joan ahal izango naiz

Podré ir a Donostia

16.

IRAKASGAIA

1. etxera eraman ahal nauzu?

¿Me puedes llevar a casa?

2. bai, etxera eraman ahal zaitut

Sí, te puedo llevar a casa

3. Tafallatik ekarri zaituztet, eta ez nauzue maite

Os he traído de Tafalla, y no me quereis

4. maite bazaitu, Parisera eramango duzu

Si te quiere, te llevará a París

18. IKASGAIA

1. -Noiz da zure urtebetzea?

¿Cuándo es tu cumpleaños?

2. -Abenduaren 15-an

El 15 de Diciembre

3. -Urtarrilaren 27-an

El 27 de Enero

4. -Abenduaren 24-an

El 24 de diciembre

5. -Zer ordutan etorriko zara?

¿A que hora vendrás?

6. -ordu batak laurden gutxiagotan.

A la una menos cuarto

7. -Noizean behin pasatzen da autobusa?

¿Cada cuanto pasa el autobus?

8. -hogei minutuan behin.

Cada 20 minutos

9. -Aurreko (anterior) autobusa duela bost minutu joan da.

El autobús anterior se ha ido hace 5 minutos

10.-Noiz egon zara Barakaldon?

¿Cuándo has estado en barakaldo?

11.-Atzo.

Ayer

12.-Eta Santurtzin?

¿Y en Santurce?

13.-Herenegun.

Antesdeayer

14.-Eta Portugaleten?

¿Y en Portugalete?

15.-Gaur egon naiz Portugaleten.

Hoy he estado en Portugalete

16.-Eta noiz egongo zara Sestaon?

¿Y cuándo vas a estar en Sestao?

17.-Bihar.

Mañana

19. IKASGAIA

1. -Nor da Altuena?

¿Quién es el más alto?

2. -Ruben altuena da.

Ruben es el más alto

3. -eta bajuena?

¿Y el más bajo?

4. -Fede bajuena da.

Fede es el más bajo

5. -Balea (ballena) lodiena da

La ballena es la más gorda

6. -balea lodiegi da.

La ballena es demasiado gorda

7. -Gepardoa koala baino azkarragoa da

El guepardo es más rápido que el koala

20. IKASGAIA

1. -Martxelo mendira igo zen?

¿Subió Martzelo al monte?

2. -Ez, Martxelo ez zen mendira igo, Martxelo Ebrora joan zen.

No, Martxelo no subió al monte, Martxelo fue al Ebro.

3. -Nora joan zineten larunbatean?

¿A dónde fuisteis el sábado?

4. -Larunbatean Iruñara joan ginen.

El sábado fuimos a Iruña

5. -Zer egiten ari zineten atzo?

¿Qué estabais haciendo ayer?

6. -Atzo paseatzen ari ginen.

Ayer estabamos paseando

21. IKASGAIA

1. -Nork egin zuen afaria (afari=cena)?

¿Quién hizo la cena?

2. -Josek afaria egin zuen.

José hizo la cena

3. -Eta patatak, nork egin zituen patatak?

Y las patatas, ¿quién hizo las patatas?

4. -Josek ere (ere=también) egin zituen.

Las hizo también José

5. -Nork ikusten zuen Osasuna-Athletic partidua?

¿Quién veía el partido Osasuna-Athletic?

6. -Guztiok (todos nosotros) ikusten genuen.

Lo veíamos todos nosotros

7. -Zenbat gol sartu zituzten?

¿Cuantos goles metieron?

8. -bederatzi gol sartu zituzten.

Metieron 9 goles

9. -Zenbat gol sartu zuen Osasunak?

¿Cuántos goles metió el Osasuna?

10.-Osasunak bost gol sartu zituen, eta bost-lau amaitu zen.

El Osasuna metió 5 goles, y acabaron 5-4

11.-Haiek atzo partiduko sarrerak (sarrera=entrada) erosи (erosi=comprar) zituzten.

Ellos compraron las entradas del partido ayer.

22. IKASGAIA

1. -Kontzertuko sarrerak galdu zitzakizkizuen?

¿Se os perdieron las entradas del concierto?

2. -ez, ez zitzakigun galdu, baina garbigailuan (garbigailu=lavadora) busti (busti=mojar) zitzakigun.

No, no se nos perdieron, pero se nos mojaron en la lavadora

3. -niri Mario etorri zitzaidan.

A mí me vino Mario / (en castellano suena mejor “Mario me vino a ver”)

4. -guri neska guztiak hurbiltzen (hurbildu=acercar) zitazizkigun.

A nosotros se nos acercaron todas las chicas

5. -ba guri, Durangoko jaietan (jai=fiesta), herriko (herri=pueblo) lagunak etortzen

zitzaitzakigun.

Pues a nosotras, en las fiestas de Durango, nos vinieron los amigos del pueblo

23. IKASGAIA

1. -Zer ekarri zenigun?

¿Qué nos trajiste?

2. -Lore bat (lorea=flor) ekarri genizun.

Os trajimos una flor

3. -kotxea lapurtu (lapurtu=robar) zioten.

Le robaron el coche

4. -Nora eramaten zigun botila?

¿A dónde nos llevó la botella?

5. -Sukaldera (sukalde=cocina) eramaten zizuen.

Os la llevó a la cocina

24. IKASGAIA

1. -Telebista itzali (itzali=apagar) ahal zenuen?

¿Podías apagar la televisión?

2. -Bai, itzali ahal nuen

Sí, podía apagarla.

3. -Irratia (irratia=radio) ekarri behar zenidan.

Me tenías que traer la radio.

4. -Irratia ekarri beharko zenidan.

Me tendrías que traer la radio.

5. - irratia entzun (entzun=oir) ahal nuen.

Podía oír la radio.

25. IKASGAIA

1. -Nork zeukan giltza?

¿Quién tenía la llave?

2. -Marcosek zekan giltza.

Marcos tenía la llave

3. -NOR zegoen kalean? (kale=calle)

¿Quién estaba en la calle?

4. -kalean MIKEL zegoen.

En la calle estaba Mikel

5. -NON zegoen Mikel?

¿Dónde estaba Mikel?

6. -Mikel KALEAN zegoen.

Mikel estaba en la calle

7. -NORK zeuzkan apunteak? (apunte=apunte)

¿Quién tenía los apuntes?

8. -IRATIK apunteak zeuzkan

Irati tenía los apuntes

9. -ZER zeukan Iratik?

¿Qué tenía Irati?

10.-Iratik APUNTEAK zeuzkan.

Irati tenía los apuntes

28. IKASGAIA

1. -Nork maite zintuen?

¿Quién te quería?

2. -Rafak maite ninduen.

Rafa me quería

3. -eta ni, nork maite ninduen?

Y a mí, ¿Quién me quería?

4. -Neska ezezagun (ezaguna=conocido/a, ezezaguna=desconocido/a) batek maite zintuen.

Una chica desconocida te quería

5. -Nork eraman zintuzten etxera?

¿Quién os llevó a casa?

6. -Raquelek eraman gintuen.

Raquel nos llevo a casa

30. IKASGAIA

1. -Zergaitik haserretu zara?

¿Por qué te has enfadado?

2. -jaramona (jaramon=atención, caso) egiten ez didazulako.

Porque no me prestas (haces) atención

3. -zer?

¿Qué?

4. -jaramona ez didazula egiten!!!!

¡Que no me prestas atención!

5. -Zer esan dizu?

¿Qué te ha dicho?

6. -esan dit Bilbo Bizkaiko hiriburua dela...

Me ha dicho que Bilbao es la capital de Vizcaya.

7. -jajajjajaja, benetan? eta zer gehiago (gehiago=mas) esan dizu?

jajajjajaja, ¿de verdad? ¿Y qué más te ha dicho?

8. -Iruñea Nafarroako hiriburua dela.

Que Pamplona es la capital de Navarra

9. -Zergaitik igo zen mendira?

¿Por qué subió al monte?

10. -Asteburua (asteburu=fin de semana) mendian igaro (igaro=pasar (el tiempo)) nahi zuelako.

Porque quería pasar el fin de semana en el monte.

31. IKASGAIA

1. -Nik goilara hartuZZERO, zu zikinduko (zikindu=ensuciar) zaitut

En caso de que yo coja la cuchara, te mancharé a tí

2. -Zure telefono zenbakia jakinEZZERO, laister (laister=pronto, enseguida) deituko (deitu=llamar) nizun.

En caso de que sepa/supiera tu número de teléfono, te llamaría pronto.

32. IKASGAIA

1. -Non egon daiteke Wally?

¿Dónde puede esta Wally?

2. -Wally futbol zelaian (zelai=campo) egon daiteke

Wally puede estar en el campo de fútbol

3. -Zer egin dezake Wallyk?

¿Qué puede hacer Wally?

4. -Wallyk gol bat sar dezake.

Wally puede meter un gol

5. -gol bat ez, Wallyk gol asko (asko=much/o/a, muchos/as) sar ditzake.

Un gol no, Wally puede meter muchos goles

6. -Zuk golak sartu ditzakezu.

Tú puedes meter (los) goles.

33. IKASGAIA

1. -eraman ezazu jaka!

¡Llevate la chaqueta!

2. -zer?

¿Qué?

3. -jaka eramateko!

¡Que te lleves la chaqueta!

4. -emango didazu mesedes zure telefonoa?

¿Me das por favor tu teléfono?

5. -zer?

¿Qué?

6. -ea zure telefonoa emango didazun

Que si me das tu telefono

7. -Ekar itzazue diskoak.

Trae los discos

8. -emaiezue haien pilota

Dales su pelota

9. -emaizkiezue haien pilotaK

Dales sus pelotas

34. IKASGAIA

1. -Gustatzen zaion mutila nire auzokoa (auzo=barrio, auzokoa=vecino) da.

El chico que le gusta es de mi barrio

2. -non dago Fernandok eman dizun erlojua (erloju=reloj)?

¿Dónde está el reloj que te ha dado Fernando?

3. -Fernandok eman didan erlojua mahai gainean dago.

El reloj que me ha dado Fernando está sobre la mesa

4. -non dago ekarri nizun argazkia (argazki=foto) ?

¿Dónde está la foto que te traje?

5. -Ekarri zenidan argazkia nire poltsikoan (poltsiko=bolsillo) dago.

La foto que me trajiste está en mi bolsillo.

35. IKASGAIA

1. -Gernikara joango banintza, Genikako Arbolara joango nintzateke.

Si fuera a Gernika, iría al Árbol de Gernika.

2. -Harekin egongo banintza, Legutiora joango ginateke.

Si estuviera con ellos, iría a Legutiano.

3. - Gaztelugatzeko Jon Deunan egongo balira, ondo egongo lirateke.

Si estuvieran en San Juan de Gaztelugatxe, estarían bien

36. IKASGAIA

1. -Txakurra azkarrago joango balitza, ihes egingo (ihes egin=escapar) litzaizueke.

Si el perro fuera mas rápido, se os escaparía.

2. -Zer egingo zenuke txakurra ihes egingo balitzagu?

¿Qué harías si se te escapara el perro?

3. -Txakurra ihes egingo balitzazueke, nik harrapatuko (harrapatu=coger, atrapar) nuke.

Si se os escapara el perro, yo lo atraparía.

37. IKASGAIA

1. -Zer emango zenidake edalontzioa emango banizu?

¿Qué me darías si te diera el vaso?

2. -Edalontzia emango bazenit nik gatzontzia emango nizuke

Si me dieras el vaso yo te daría el salero.

3. -Haiek guri hitzegia (hiztegi=diccionario) ekarriko baligute, guk haiei hormirudiak

(hormirudi=poster, horma=pared, irudi=imagen) eramango genizkioke.

Si ellos a nosotros nos trajeran el diccionario, nosotros a ellos les llevaríamos los pósters.

39. IKASGAIA

1. Pelikula ikus dezagun

(Para que) veamos la película

2. Pelikulak ikus ditzagun

(Para que) veamos las películas

3. goazen Tafallara!

Vamos/ vayamos a Tafalla

4. Azkar etorri daitezan

(Para que) vengan rápido